

# ¶ 18кн

## СТÓЕ БЛГОВѢСТКОВАНИЕ.

### ГЛАВА 1.

- 1 Понéже о́убо мнóзин начáша чиннítти побе́стъ ѿ нíзвѣствованыхъ въ на́съ вецихъ,
- 2 та́ко же предáша на́мъ, и́же испéрва самовидцы и́ сла́ги бы́вшіи словесе:
- 3 и́звóлнися и́ мнѣ послéдовавшъ вы́ше всѣ и́спытнш, порáдъ писáти те́бѣ, держáвиши дeофи́ле,
- 4 да разъмѣеши, ѿ нíхже на́чнися єси словеси хъ о́утверждéнїе.
- 5 Бы́сть во дніи и́рвада царѧ і́здéйска, іерéй и́вáкии, и́менемъ залáриа, ѿ дневнýя чреды лвіанн: и́ же на́ль єгѡ ѿ дщерей ларóнови хъ, и́ и́ма єи єлїславéтъ.
- 6 И́бѣтъ же прѣна ѡба предъ бгомъ, ходâща во вси хъ зáповѣдехъ и́ ѿправданїи хъ гднхъ езпоръчна.
- 7 И́ не бѣ и́ма чада, понéже єлїславéтъ бѣ неплоды, и́ ѡба заматорѣвша во днехъ сюни хъ бѣтъ.
- 8 Бы́сть же сла́жáщъ ємъ въ чинѣ чреды сюеѧ предъ бгомъ,
- 9 по ѿбъичаю слашеничиества ключнися ємъ покаднти, вшедшъ въ цéрковь гдню:
- 10 и́ всѣ множество людеи бѣ молнитвъ дѣлъ виѣ, въ годъ \* дѣміама:
- 11 та́внися же ємъ агглъ гдень, и́то ла́зеню ѡлтарѧ каднлагѡ:

---

\*ко времѧ

12 һ симѣтніѧ залхаріа відѣвъ, һ стражъ нападе на нь.

13 Рече же къ немѹ агглѹ: не бои сѧ, залхаріе: зднѧ оуслышиша быистъ молитва твоѧ, һ жена твоѧ єлисаевътъ роднитъ сына тебѣ, һ наречеши їмѧ ємѹ іѡаннъ.

14 Ӣ бѣдеятъ тебѣ радостъ һ веселіе, һ мнози ѡ рождеиствѣ єгѡ возрадѹюти.

15 Бѣдеятъ бо вѣлій предъ гдемѹ: һ вѣна һ сїкера не їматъ піти, һ дхіа стагѡ нспольнитисѧ єщє һзъ чре ва матере сбоѧ:

16 һ многихъ ѿ синовъ інлєвыхъ ѿбратитъ ко гдѹ бгѹ їхъ.

17 Ӣ той преднідеятъ предъ нимѹ дхомѹ һ силою һлїнною, ѿбратити сердца отцемѹ на чада, һ противнаѧ въ мѣдрости праиведныхъ, оуготобати гдви людни совершены.

18 Ӣ рече залхаріа ко агглѹ: по чесомѹ разумѣю сѧ; һзъ бо єсмъ старъ, һ жена моя заматорѣвша во днѣхъ сбоихъ.

19 Ӣ ѿбѣщиавъ агглѹ рече ємѹ: һзъ єсмъ гавріилъ предгояний предъ егомѹ, һ посланъ єсмъ глаголати къ тебѣ һ благовѣстити тебѣ сѧ:

20 һ сѧ бѣдеши молчѧ һ не могій проглаголати, до негоже днѣ бѣдеятъ сѧ: зднѧ не вѣровалъ єси словесемѹ моимѹ, таже себѣдеятисѧ во времѧ сбоѧ.

21 Ӣ єкаша людіе ждѹщє залхарію: һ чудлѹдисѧ косинашѹ ємѹ въ церкви.

22 Ӣзшедъ же не можаше глаголати къ нимѹ: һ разумѣша, таکѡ видахіе видѣ въ церкви: һ той бѣ помаваѧ їмѹ, һ преъвѣаше нѣмѹ.

23 Ӣ быистъ таکѡ нспольнитисѧ дніе слѹжбы єгѡ, һде въ дому сбоѧ.

24 По сихъ же днѣхъ зачаѧтъ єлисаевътъ жена єгѡ, һ таакшисѧ мѣсацъ пѧть, глаголющи:

25 Таکѡ мнѣ сопвори гдѣ во дні, въ наложе призвѣ ѿблѣти поношение моє въ человѣцѣхъ.

26 Въ мѣсацъ же шестыи посланъ быистъ агглѹ гавріилъ ѿблѣти во градъ

галилейскїй, ємѹже ѿмла наزارетъ,

27 къ дѣтъ ѿбрѹченнѣй мѹжеви, ємѹже ѿмла іѡанфъ, ѿ дѹмѹ дѣдовъ: и  
іомла дѣтъ мріамъ.

28 И вшедъ къ иеи ѿг҃лъ рече: радѹсъ, елг҃тилъ: гдѣ съ тобою: елг҃вена  
ты въ женакъ.

29 Онъ же видѣвши смѹгѹсъ и словеси єгѡ и помышлѧше, каково  
бѹдетъ цѣлованіе сїе.

30 И рече ѿг҃лъ єи: не боисъ, мріамъ: ѿбрѹблъ бо єи елг҃ть оу бѓа.

31 И се злненши во чреѣ, и роднши сїа, и нареченши ѿмѹ інсъ.

32 Сеи бѹдетъ вѣлии, и сїз вѣшилаго наречентъ: и дамъ ємѹ гдѣ вѣ  
прѣтъ дѣда отца єгѡ:

33 и воцѣркѣ въ домѹ іаковы во вѣки, и цѣркви єгѡ не бѹдетъ  
концъ.

34 Рече же мріамъ ко ѿг҃лу: какѡ бѹдетъ сїе, и дѣже мѹжа не знайо;

35 И ѿвѣщалъ ѿг҃лъ рече єи: дахъ сїи наидетъ на тѧ, и сїла  
вѣшилаго ѿбѣнитъ тѧ: тѣмже и раждаемое сїто наречентъ сїз вѣки:

36 и се, єлисаветъ южника твоѧ, и тѧ злачатъ сїна въ старости своєи: и  
сеи мѣсяцъ шестыи єи сѧ єи нарцилемѣи неплоды:

37 Іакѡ не извинеможетъ оу бѓа всакъ глаголъ.

38 Рече же мріамъ: се раба Г҃на: бѹди мнѣ по глаголѹ твоемѹ. И ѿнде  
и не дѣлъ ѿг҃лъ.

39 Воставши же мріамъ во дни тѣлъ, иде въ гѡрнлъ со тѣлами, во  
граадъ іѡдовъ:

40 и видѣ въ дому захаріи, и цѣловѣ єлисаветъ.

41 И выстъ Іакѡ оуслыша єлисаветъ цѣлованіе мріино, взыграсъ  
младенецъ во чреѣ єлъ: и исполнисъ дахъ сїа єлисаветъ,

42 и возопи глаголъ вѣлии, и рече: елг҃вена ты въ женакъ, и елг҃вена  
плодъ чреꙗ твоегѡ:

43 һ ѡкѹд8 мнѣ сїе, да прїнде7з мѣти гда моегѡ ко мнѣ;  
44 сé бо, ՚акѡ бытъ глáсъ цѣлованіѧ твоегѡ во оўшию моєю,  
взыграѧ младенецъ радищамъ во чреѣ моемъ.  
45 ՚и елжéна вѣроавшаѧ, ՚акѡ бѣдуетъ совершениe глаголанимъ єи ѿ  
гда.  
46 ՚и рече мѣаимъ: величина дшà моѧ гда,  
47 һ возврaдовасѧ дхъ мої ѡ бѣдуетъ моемъ:  
48 ՚акѡ призвѣ на смиренiе рабы сбоемъ: сé бо, ѿнѣ оублажатъ мѧ вси  
роди:  
49 ՚акѡ сотвори мнѣ величие сильныи, һ сто ՚имѧ єгѡ:  
50 һ мѣть єгѡ въ роды родовъ волющимиѧ єгѡ:  
51 сотвори держав8 мышцею сбою: ристочи градыя мислию сердца ихъ:  
52 иизложи сильныи со престолъ, һ возвесе смиренныи:  
53 алчущиа исполни благъ, һ богатльшии ѿпости тѣи.  
54 Воспрѣйтъ ՚имѧ ՚отрока сбоего, помашти мѣти,  
55 ՚акоже глаголи ко ՚отцемъ нашымъ, абраам8 һ сбемени єгѡ до  
вѣка.  
56 Пребытъ же мѣаимъ съ нейо ՚акѡ три мѣсяцы һ возвратиасѧ въ  
домъ сбои.  
57 ՚елїавѣтъ же исполнисѧ времѧ родити єи, һ роди синая.  
58 ՚и слышаша ѿкрестъ жившіи һ оужинки єла, ՚акѡ возвеличила єитъ  
гда мѣть сбою съ нейо: һ радовашасѧ съ нейо.  
59 ՚и бытъ во ՚смыи дѣнь, прїндѣша ѿбрѣзати ՚отроча, һ нарцѣах8 є  
именемъ ՚отца єгѡ, Захарію.  
60 ՚и ѿѣшиавши мати єгѡ рече: ии, но да наречетисѧ іѡанинъ.  
61 ՚и рѣша къ нейо, ՚акѡ никто же єитъ въ родствѣ твоемъ, ՚же  
нарцѣаетисѧ именемъ тѣмъ.  
62 ՚и помавах8 ՚отца єгѡ, єже какѡ бы хотѣлъ наречи є.

63 Ḧ ՚спрόшь дщнцδ, напиcà, глагóлa: іѡáннз бѓдeтz ՚мл ՚мδ. Ḧ  
чѓдлхѓсa вcì.

64 ՚вeрзóшисa же оѹстà ՚гw ՚бїе Ḧ ՚звыкz ՚гw, Ḧ глагóлашe,  
благословà ՚гa.

65 Ḧ бýисть на вcéхz ՚тráхz жиевðзиhз ՚кpесtз ՚хz: Ḧ во вcéй ՚тrанќ  
՚дéнсtвéй повќдаemи ՚лхδ вcì глагóлн cíh.

66 Ḧ положиша вcì сlyíшавшиh вz сéрдцќ ՚вoéмz, глагóлюшe: чтò оѹew  
՚тrочà ՚еè ՚дeтz; Ḧ рѓкà ՚дnа ՚еè ՚вo нíмz.

67 Ḧ залáриa ՚тréцz ՚гw ՚спóлниcа ՚дхa ՚тa, Ḧ прорóчесtвoвa, глагóлa:

68 ՚лГвéнz ՚дb вcì ՚нlеvz, ՚акw поибtн ՚сoтвoрh ՚зbaвлéнie людемz  
своимz:

69 Ḧ воздвíже рóгz ՚нiїa нáмz, вz домδ ՚дбда ՚тrоika ՚вoегw:

70 ՚акожe глагóла оѹстvì ՚тyíхz ՚дзиhз ՚ш вcéка ՚пpóкz ՚гw,

71 ՚нiїe ՚ш вrагz нáшиhз ՚н ՚з ՚рѓкh вcéхz ՚нeнaвнdлзиhз нáсz:

72 ՚сoтвoрh ти ՚лtть ՚тrцb нáшиmи ՚пoмaнδtн ՚зaвќtз ՚тyíй ՚вoй,

73 ՚клáтвδ, ՚южe ՚клáтcа ՚ко ՚лвraамδ ՚тrцδ ՚нáшeмδ, ՚дtти нáмz,

74 ՚вeз ՚тráхa, ՚н ՚рѓкh вrагz нáшиhз ՚зbaвлъшyмса,

75 ՚лaжнtн ՚мδ ՚пepодобeмz ՚пaвdoю ՚пeд ՚нíмz вcì ՚днh ՚жиbотà  
нáшegw.

76 Ḧ тyì, ՚тrочà, ՚пpóкz вyíшияgw ՚нaрeчéшиcа: ՚пeднdешi ՚пeд  
лицéмz ՚дnимz, оѹгoтóвати ՚п8tн ՚гw,

77 ՚дtти ՚рáз8mz ՚нiїa людемz ՚гw, ՚вo ՚шcтaвлéнie ՚гrбхz ՚хz,

78 ՚мloсeрdїa ՚раdi ՚лtти ՚бgа нáшegw, вz ՚нíжe ՚пocтbтнlз ՚еètь нáсz  
вoстóкz ՚сbýшe,

79 ՚пocтbтнtн ՚вo ՚тmб ՚н ՚сbнн ՚сméрtнbéй ՚нeдлшyиa, ՚нaпráвнtн ՚нóгi  
нáшa ՚на ՚п8tн ՚мíренz.

80 ՚тrочá же ՚расtáшe ՚н ՚кpéпláшeса ՚д8хomz: ՚н ՚еè ՚вz ՚п8tыíнeхz ՚дo  
՚дnе ՚авлéнiјa ՚вoегw ՚ко ՚нlю.

## ГЛАВА 2.

- 1 Бы́сть же во дн̄и тъял, и́зыде повелѣніе ѿ кесаря аугуста написати въю вселенію.
- 2 Стѣ написаніе пѣрвое бы́сть владѣющіе сїрію күрию.
- 3 И идѣхъ въю написати, кόждо во свої грады.
- 4 Възыде же и ювінфъ ѿ галілеи, и зъ града на зарѣта, во іудею, во градъ дѣдовъ, иже нар҃цѧети видаеемъ, занѣ бы́ти ємъ ѿ дому и отечества дѣдова,
- 5 написати съ мѣрю ѿбрѣченою ємъ женою, єщю непрѣздною.
- 6 Бы́сть же, єгда бы́ста тѣмъ, исполншася дніе роднаго єхъ:
- 7 и родни сѧ своею пѣрвенца, и повѣта єгда, и положи єгда въ гласехъ: занѣ не єбъ и мъ мѣста во ѿбнѣти.
- 8 И пастыріе єхъ въ тоиже спраги, едѣщіе и спраги єщіе спражъ иѹцию ѿ спадѣю.
- 9 И сѧ агглъ гдѣ ста въ иихъ, и слава гдѣ ѿи и хъ: и оубоашася спрахомъ вѣтимъ.
- 10 И рече и мъ агглъ: не боитеся: се бо благовѣстію вѣмъ радость вѣтию, аже бѣдетъ вѣтимъ любемъ:
- 11 Глас роднія вѣмъ днѣсь спас, иже єсть христосъ гдѣ, во градѣ дѣдовѣ:
- 12 и сѧ вѣмъ знаменіе: ѿбрѣщете младенца повѣта, лежаща въ гласехъ.
- 13 И виезапъ бы́сть со аггломъ множество вѣнѣ иѣныихъ, хвалящихъ ега и глаголющихъ:
- 14 слава въ вѣшинахъ егъ, и на земли мѣръ, во чловѣцѣхъ елговоленіе.
- 15 И бы́сть, гласъ ѿндѣша ѿ иихъ на небо аггли, и чловѣцы пастыріе рѣша дѣгъ ко дѣгъ: прѣидемъ до видаеема и видумъ глаголъ сеи бы́вшіи, єгоже гдѣ сказа наимъ.
- 16 И прїидѣша поспѣшише, и ѿбрѣтоша мѣрамъ же и ювінфа, и младенца лежаща въ гласехъ.

17 Видѣвшъ же скажаша въ глаголѣ глаголаниемъ иже въ Отрокати сеѧ.

18 И въ слышавши дивншася въ глаголаниихъ въ пастыреи къ иимъ.

19 Мѣріамъ же соблюдаше всѧ глаголы тѣ, слагающи въ сердцы своеимъ.

20 И возбратиша пастыре, слышаще и хвалящи егда въ сѣхъ, тѣже слышаша и видѣша, тѣкоже глаголано бысть къ иимъ.

21 И егда исполненшиася седьмь дній, да въерѣждѣтъ егдѣ, и нареќоща имѧ емѹ иисусъ, нареченное агломъ предъѣде да же не злачатъ во чревѣ.

22 И егда исполненшиася дніе ѿчищениѧ ему, по закону мицесеву, вознесется во іеронимъ, постѣвши егда предъ гдемъ,

23 тѣкоже естъ писано въ законѣ гдни: тѣкѡ всакъ младенецъ мѣжеска полъ, разверзъ ложенѧ, сего гдеви наречентъ:

24 и єже дати жертву, по реченному въ законѣ гдни, двѣ гѡрличища илъ двѣ птицы голуби.

25 И се, еже чловѣкъ во іеронимѣ, емѹ же имѧ симеонъ: и чловѣкъ сеѧ прауденъ и благочинивъ, чѧл оутѣхнитъ илевы: и дахъ еже сѧ въ иемъ.

26 И еже емѹ ѿбѣщано дахомъ сѧмъ, не видѣти смерти, предъѣде да же не видитъ христъ гдна.

27 И прииде дахомъ въ церковь. И егда введенія роднитѣла Отроката иисуса, сопворити имѧ по ѿбѣти законному въ иемъ,

28 и той приемъ егда на рѣку свою, и благослови егда, и рече:

29 иже ѿпушающи раба твоего, вѣко, по глаголу твоему, съ миromъ:

30 тѣкѡ видѣстъ сѧчи мои спаси твои,

31 єже еси оутѣховалъ предъ лицемъ въ сѣхъ людѣи:

32 сѧгти въ ѿкровеніе изыкумъ, и славу людѣи твои въ иллѣ.

33 И еже иѡнифъ и мѣти егѡ чудлышася въ глаголемыхъ въ иемъ.

34 И благослови яко симеонъ, и рече къ мѣти мѣти егѡ: се лежитъ сеѧ на паденіе и на восстаніе многимъ въ илли, и въ знаменіе пререкаемо:

35 һ тεб̄ је самои д8ш8 прόи́дεтз Ӧр8жii: ՚акѡ да ՚иқр8иоутил ՚и  
мнóгих з ердéцз помышл8енiй.

36 ՚и б8ѣ ՚инна ՚ир8очица, д8и фан8илема, ՚и кол8на ՚и8роуа: ՚и8  
з аматор8евши во дн8ех мнóз8ех, жи8виши с8 м8жемз с8едмь л8етз ՚и  
д8евства с8оег8:

37 ՚и т8а вдов8а ՚акѡ л8етз ՚и8мъдеслатз ՚и че8тыре, ՚аже не ՚и8хождáше ՚и  
ци8ркве, постомз ՚и молитвами с8л8жáши д8ень ՚и н8ощь.

38 ՚и т8а в8 т8ой ча8и прист8авши ՚испов8едашася ՚и8ви, ՚и глаголаше ՚и  
н8емз в8имз ч8и8ымз ՚и8евавленiй во ՚е8р8им8.

39 ՚и ՚акѡ икончáшил ՚и8 по Закон8 ՚и8ни, в8озврат8ишил в8 Гали8ею,  
во гр8адз с8ои8 на8ар8етз.

40 ՚и8роуа је раст8аше ՚и кр8епл8ашася д8хомз, ՚исполн8л8ася прем8дро8ти:  
՚и ՚и8годат8ь б8ж8и8 ՚и8 на н8емз.

41 ՚и ՚и8ождáста родн8т8ел ՚и8г8 на в8ако л8ето во ՚е8р8им8 в8 пр8аздн8и8  
п8ачи8.

42 ՚и ՚и8г8а бы8ить двоюн8деслати л8ет8, в8ход8и8ымз ՚и8мз во ՚е8р8им8 по  
ѡ8ы8чаю пр8аздн8ика,

43 ՚и икончáши8ымз дн8и, ՚и в8озврачи8и8ымз ՚и8мз, ՚и8т8а ՚и8роуа ՚и8с8 в8  
՚е8р8им8: ՚и не раз8м8 ՚и8и8иф8 ՚и м8ти ՚и8г8:

44 мн8евша је ՚и8г8 в8 д8ж8и8 ՚и8ща, прен8о8ти дн8е п88ть, ՚и ՚иска8ти  
՚и8г8 во ՚и8дн8и8ех ՚и в8 зи8ем8и8:

45 ՚и не ՚и8р8т8ша ՚и8г8, в8озврат8и8ася во ՚е8р8им8, в8ы8ик8и8ща ՚и8г8.

46 ՚и бы8ить по т8и8ех дн8ех, ՚и8р8т8и8а ՚и8г8 в8 ц8ркви, с8ед8и8аго  
посред8 ՚и8ч8и8ел8, ՚и посл8и8и8аго ՚и8х, ՚и в8опрош8и8аго ՚и8х:

47 ՚и8жас8и8а ՚и8г8 је в8и посл8и8и8и8 ՚и8г8 ՚и ՚и8з8м8 ՚и ՚и8 ՚и8в8и8ех ՚и8г8.

48 ՚и в8и8евша ՚и8г8, дн8и8и8ася: ՚и ՚и8 н8ем8 м8ти ՚и8г8 ՚и8еч8: ч8адо, ч8то  
с8отвор8и8 на8ма т8акѡ; ՚и ՚и8те8и8 т8об8 ՚и ՚и8з8 в8ол8и8а ՚и8ка8ома т8еб8.

49 ՚и ՚и8еч8 ՚и8 на8ма: ч8то ՚акѡ ՚иска8ти м8ен8; не в8ест8 ли, ՚акѡ в8 т8ех,

іаже ὁτὶ μοεγὼ, достόнти быти ми;

50 Ἡ τὰ нε разумѣста глагола, ے́гоже глагола ѿма.

51 Ἡ синде съ ни́ма, и прїндѣ въ на́заретъ: и е́тъ повинѹлъ и́ма. Ἡ мѣн  
ے́гѡ сюлюдáше всѣ глаголы иѣл въ се́рдцы съо́мъ.

52 Ἡ ѿсъ преепѣвáше преелѣстїю и вóзрастомъ и блгтїю оў гла и  
человѣкъ.

## Гла́ва 3.

1 Въ пâтю же на́деслте лѣто владычества тибериа кесаря, ѿладиющъ  
понтийскомъ пїлатъ ѹдеею, и четвертовалястевѹщъ галилею ирѡдъ, фїлиппъ  
же братъ ے́гѡ четвертовалястевѹщъ ітѹрею и трахинитикою сираню, и  
л҃гъаню аѣлинию четвертовалястевѹщъ,

2 при архїерѣи ѿниѣ и клафѣ, бысть глаголъ вѣйко иѡаннъ захаріинъ  
съи и въ пъстыни.

3 Ἡ прїндѣ во сю сиранъ ѿрадѣнскъю, проповѣдала креющіе покалѣи во  
ѡставленіе грѣхѡвъ:

4 йакоже єсть писано въ книзѣ словесъ исаїи прѣбіка, глаголюща: гласъ  
вопиющаго въ пъстыни: оѓотобайтъ путь гдѣ: прѣвы творите сиезн  
ے́гѡ:

5 всѣка дѣбрь исполинитъ, и всѣка гора и холмъ смирился: и бѣдъ тъ  
сирапшна въ прѣвал, и ѿстрин въ путь гладки:

6 и оѓзвитъ всѣка плуть спаси вѣйко.

7 Глаголаше же иходлышимъ народомъ креститъ и ѿ: порожденыи  
ехидна, кто сказа въмъ вѣжати и градушаго гнѣва;

8 Сотворите оѓбо плоды достѣни покалѣи: и не начинайтъ глаголати  
въ сеѣ: отца и мамы авраама: глаголю бо въмъ, иако можетъ бѣзъ и  
каменія сегѡ возвѣгнѹти чада авраамъ.

9 Оѓже бо и сѣкира при корени древа лежитъ: всѣко оѓбо древо, не  
творлшее плоды добрь, погибаетъ и во ѿгнь вметаетъ.

- 10 Ḧ вопроша́хъ ेгò наро́дн, глаго́люще: что о́убо сопвори́мъ;
- 11 ́вѣщавъ же глаго́ла и́мъ: и́мѣлъ дѣлъ ри́зъ, да пода́стъ не́ и́мѣши́мъ: и́мѣлъ бра́шна, та́ко жде да твори́тъ.
- 12 Прїндóша же и́ мýтарн крестнити́сѧ ѿ негѡ, и́ рѣша къ и́емъ: о́чнителю, что сопвори́мъ;
- 13 ́нъ же рече къ и́мъ: и́нчтоже бóлье ѿ повелѣниаго вáмъ твори́те.
- 14 Вопроша́хъ же ेгò и́ вонни, глаго́люще: и́ мы что сопвори́мъ; Ḧ рече къ и́мъ: и́н когóже ѿбнитъ, и́н ѿклеветава́йтъ: и́ доволни бъднитъ ѿбрóки вáшими.
- 15 Чáющи́мъ же лю́демъ, и́ помышлáющи́мъ ве́бъ въ сердца́хъ ско́ихъ ѿ и́вани́, ेдà тóй ́стъ хр̄тогъ,
- 16 ѿвѣща́ваше и́вани́ ве́бъ, глаго́ла: ѿзву о́убо водою креща́ю въ: граде́тъ же кре́пли́и мене́, ेмъже и́есмъ доисто́ни ѿрѣши́ти ремéнь сапогъ ेгѡ: тóй въ крестнитъ дхомъ сты́мъ и́ Огнéмъ:
- 17 ेмъже лопатъ въ рдкъ ेгѡ, и́ ѿтре́бнитъ гдми́до своё, и́ сопере́тъ пшени́цъ въ житни́цъ свою, плéвы же сожжéтъ Огнéмъ негаса́ющими.
- 18 И́ногда же о́убо и́на, о́утѣшáя благовѣстоваваше лю́демъ.
- 19 И́рвадъ же че́твертьвла́стни́къ, ѿблнчáемъ ѿ негѡ ѿ и́рвади́адѣ же и́вани́ бра́та свое́гѡ, и́ ѿ ве́хъ, та́же сопвори́ 5ллак и́рвадъ,
- 20 приложи́ и́е на́д ве́бъ, и́ залвори́ и́вани́ въ темни́цъ.
- 21 Бы́стъ же ेдà кртнити́сѧ ви́ лю́дие, и́ и́съ крпшдъсѧ и́ мола́щи́сѧ, ѿвѣ́рзесѧ небо,
- 22 и́ синде дхъ сты́и тѣлесны́мъ ѿбра́зомъ, та́кѡ го́льбъ, на́нь: и́ гласъ съ небесъ бы́стъ, глаго́ла: ты́ ेси и́з мо́и возлю́бленныи, ѿ те́бѣ
- блговоли́хъ.
- 23 Ḧ тóй е́тъ и́съ та́кѡ лѣтъ три́десятъ начинáл, си́и, та́кѡ мнимъ, и́з и́вани́фовъ, и́ліевъ,
- 24 матрдáтовъ, леніинъ, мелхіинъ, іаннáевъ, івани́фовъ,

25 ματταδίεвз, ἀμάговз, наѓмоvз, є̄лімoвz, нағгéоvз,  
26 млáдovз, маттадíеvз, сemeíеvз, іѡніфoвz, іѓdннz,  
27 іѡаннанoвz, риcáеvз, Зоровáвeлевz, саладї́леvз, ннріеvз,  
28 мелхíеvз, ḥддíеvз, квсáмoвz, є̄лмшдáмoвz, ՚роvз,  
29 іѡсíеvз, є̄лїе3éроvз, іѡрімoвz, матдáтoвz, леніннz,  
30 сїмeѡнoвz, іѓdннz, іѡніфoвz, іѡнáнoвz, є̄лїакíмoвz,  
31 мелeáеvз, млїнáнoвz, маттадáеvз, наđáнoвz, дéдовz,  
32 іессеóвz, ՚вніdовz, воóзoвz, салмáнoвz, налсsѡнoвz,  
33 ḥмїнадáвoвz, ḥрámоvз, є̄фáмoвz, фарéсoвz, іѓdннz,  
34 імкáвль, ісаáкoвz, абрáмoвz, дáрннz, нахáроvз,  
35 сeрðхoвz, рагáкoвz, фалéкoвz, є̄вéроvз, салáнoвz,  
36 кaїnáнoвz, ḥрфаðáдoвz, сíмoвz, нáеvз, лáмeхoвz,  
37 маđ8cálevз, є̄нáхoвz, іáредoвz, малeлeñлоvз, кaїnáнoвz,  
38 є̄нáсoвz, сíдoвz, ḥдáмoвz, бжéй.

## Глаvа 4.

- 1 Інс же ՚спóлнь джa сїta возвратніsл ю ѿрдáна: ՚ ведáшесл джомz вz  
пðстýню,
- 2 дній чeтýридесять ՚скðшáемь ю дїáволл: ՚ не ՚стz ннчесáже вo днї  
тыj: ՚ скончáвшымся ՚мz, послѣдн взлкà.
- 3 ՚ реch є̄мð дїáволz: ՚щe сїz є̄ти бжéй, рцы кáмeнeви сemð, да eðdeтz  
хлббz.
- 4 ՚ ю щe ѹнс кz нeмð, глаголь: пнсано є̄сть, таkш не ՚ хлббѣ  
єdннomz жиbz вðdeтz чeловéкz, но ՚ всáкомz глголь бжéй.
- 5 ՚ возвeдz є̄гo дїáволz на горð высокð, показаl є̄мð всл цáрствїj  
всeлeнnyиj вz чáсѣ \* врeменнѣ.
- 6 ՚ реch є̄мð дїáволz: тeбѣ дамz влáсть сїю всю ՚ слáв8 ՚хz: таkш мнѣ

---

\*чeртѣ

преданà   стъ,  ,  мѹжк   щ   оѹж , д мъ  :

7 тъ  ѹбо  щ  поклонишиа пр до мнѹю, б дѹтъ т еѹѣ в л.

8    в ш а въз реч   мѹж   н съ:  д   ла мнѹю, сатан  п сано   стъ: поклонишиа г ж  б г  твоемѹж ,   томѹж   д н омѹж  послѹжниши.

9   в д   г д  во  ерл мъ,   пост ви  г д  на крил  церк в н мъ,   реч   мѹж :  щ  с нъ  с нъ б ж и, в р зв иа  ш иод  д л :

10 п сано во   стъ,  акѡ  г л ш иа  в н мъ заповѣстъ   т еѹѣ сохранити т л:

11   на  в к ах  в озмѹтъ т л, да не когд  пр ткн ши   каменъ н г  твою.

12    в ш а въз реч   мѹж   н съ,  акѡ реч ено   стъ: не  ск ши г д  б г  твоег .

13   иконч а в с   ск шиен е д абол ,  н де  ш  н г  до в ремен .

14   в озвратишиа  н съ въ с л в  д х в н и   въ гал л ю:   в ѣстъ  з ида по в с и стран    н мъ.

15   т й  ѹч ше на с онмишиа  х , сл в иа в ѣми.

16   пр н де въ на ар тъ,  д же б в  воспит нъ:   в н де, по  б яч иа  в оемѹж , въ д нь  б б ш тии въ с онмиши,   в ст  чес ти.

17   д ша  мѹж  кн г   ск ти пр б ка:   разгн въз кн г ,  бр к е м сто,  д же б в  нап сано:

18 д х  г д нъ на мн :  г ж е р ди пом за м л  л г ов ст ти н шьимъ, посл  м л  ц бл н ти со кр ш н иа с р д ц емъ, пр п в дат  п ѣн н имъ  п ш иен е   с л п мъ пр зр н е,  п ш ст ти со кр ш н иа во  ш рад ,

19 пр п в дат  л к то г д н е пр л тно.

20   с огн въз кн г ,  д ла в з  в з, с д :   в ѣмъ въ с онмиши  чи  к ж  з р л ше на нь.

21   нач тъ г лат  къ н мъ,  акѡ д несъ с в іст а п сан е  е  о ш ио в аш ю.

- 22 Ḧ ви॒и дѣ́тъ вѣ́тъ вѣ́хъ ̄мъ, һ̄ днѣлѣ́хъ сълѣ́въ вѣ́ти,  
и́хода́шихъ һ̄зъ о́щѣтъ ̄гѡ, һ̄ глагола́хъ: не се́й ли є́сть и́хъ і́вѣ́фовъ;
- 23 Ḧ рече́ къ и́мъ: вѣ́къ рече́те ми прѣ́тъ си́ю: вѣ́чъ, и́сѹ́сли са́мъ:  
и́ліка слы́ша́хомъ бы́вша́л въ каперна́умъ, отвори́ һ̄ здѣ́ во  
о́тчес्�тви́ и́бо́емъ.
- 24 Рече́ же: а́мьни глью вáмъ, та́къ и́и кото́рый прѣ́брóкъ прї́лтени́ є́сть во  
о́тчес्�тви́ и́бо́емъ:
- 25 по́истини́ ̄бъ же глью вáмъ: ми́оги вдови́цы е́шила во днѣ и́ліи́ни въ  
и́ліи, ̄гда заключи́са́л и́ебо тра́та һ̄ мѣ́зъ ше́сть, та́къ бы́сть гла́дъ  
велі́къ по ви́еи земли:
- 26 һ̄ и́и ко є́дніои һ̄хъ по́сланъ бы́сть и́ліа, тóкъ въ сарéптъ  
и́дѡи́ску́ю къ жеи́бъ вдови́ци.
- 27 Ḧ ми́ози прокаже́ни е́хъ при є́лїссеи прѣ́брóцъ во и́ліи: һ̄ и́и є́дніз же  
шъ и́хъ ѿчи́стъ, тóкъ въе́мъ и́рїи́ни.
- 28 Ḧ и́сполни́ши са́л ви́и та́ростъ въ сонми́щи, слы́ша́вши си́лъ:
- 29 һ̄ воста́вше һ̄згнáша ̄гò вонъ һ̄з гра́да, һ̄ ведо́ша ̄гò до ве́рхъ  
горы, на и́еиже гра́дъ һ̄хъ созданъ бáше, да бы́ша ̄гò ии́зри́нъли:
- 30 О́нъ же прошёдъ по сре́дѣ һ̄хъ, и́дáше.
- 31 Ḧ си́де въ каперна́умъ гра́дъ галїлéи́скїи: һ̄ бѣ о́чілъ һ̄хъ въ си́бѣ́тъ.
- 32 Ḧ о́жаса́хъ съ о́чіеи́и ̄гѡ: та́къ со влáстю бѣ́ слово ̄гѡ.
- 33 Ḧ въ сонми́щи бѣ́ че́ловéкъ и́мьи́ дхъя бѣ́ла и́чніста, һ̄ возопи́  
глáсомъ ве́ли́мъ,
- 34 глагола: ѿстáви, чтò на́мъ һ̄ те́бѣ, и́ссе на́зарéни, прише́ль ̄съ  
поги́бнти на́съ: вѣ́мъ та́къ, ктò ̄съ, си́й бжéи.
- 35 Ḧ зи́прети ̄мъ и́съ, глагола: премолчи һ̄ и́зыди һ̄з не́гѡ. Ḧ пове́ргъ  
̄гò бѣ́зъ по сре́дѣ, и́зыде һ̄з не́гѡ, ии́ка́ко же вреди́въ ̄гò.
- 36 Ḧ бы́сть о́жасъ на ве́хъ, һ̄ ста́захъ съ, дрѓгъ ко дрѓгъ глаголи́ще:  
чтò слово си́е, та́къ влáстю һ̄ си́лою ве́ли́тъ и́чністымъ дхъювáмъ, һ̄

ніходлтз;

37 Ҳ նչօյժմաշե ցլաւ ա նեմզ ա վելկո մի՞տո սրանы.

38 Յօստաւ յե հՅ տօնմիւ, բնիդե ա ձօմզ սիմանօվզ: թէպա յե սիմանօվա  
ե՞ ածերյիմա Ժնեմզ ւելինմզ: հ մօլիշա ը՞գօ ա նեն.

39 Հ ստաւ ուն նեն, Յապրետի Ժնի, հ ածտաւն ի՞ւ Աբիւ յե Յօստաւն  
սլջաշե հմզ.

40 Յախօդլպ8 յե տօլնց8, եսի, ըլիցы հմի՞լիչ8 եօլալիալ հեծից  
բազլինիմի, պրիօյժմախ8 հիշ կշ հեմ8: Ծնզ յե ա Եմինաց կօցօյժո հիշ  
ըծիկ աօլօյյ, հսցիլալիշ հիշ.

41 Նչօյժմախ8 յե հ եկեն ա միօցիչ, եօլիուշե հ ցլացօլիու, մակա դա  
Խրիտու տիւ եյին. Հ Յապրեպալ ու ձալիշ հմզ ցլացօլիու, մակա ակալիչ8  
Խրիտա սամացօլի.

42 Ենաւշ8 յե ճին, հմանաւ հնդե ա պի՞տո մի՞տո: հ նարօդի հսկախ8 ը՞գօ, հ  
պրինդօնա կշ հեմ8, հ օդերյանախ8 ը՞գօ, ա են ու ա անաւ ա հիշ.

43 Ծնզ յե թէշ կշ հիմզ, մակա հ արցիմզ ցրացամզ ելցուցինից մի  
պօցերտ պրտիւ եյի: մակա ա ու պօցան Եմի.

44 Հ ե՞ պրոպօվեմալ ա տօնմիւնիչ ցլալենիսկիչ.

## Глава 5.

1 Ենաւ յե ուղարկախ8 քմ8 նարօդ8, ա ենաւ ու պօցան ա լուս եյի, հ տօն  
ե՞ ստօլ պր Եզերիկ գենինը տըտի:

2 հ ենդիկ ձել կօրաբլ ստօլիւ պր Եզերիկ: րենարիւ յե ա անաւ ա հեն,  
հմանախ8 մրէյի.

3 Յլէշ յե ա Եմին ա կօրաբլի, հյե ե՞ սիմանօվ, մօլի ը՞գօ ա Յըմլի  
աստինիտ մալա: հ սեծ օդանաւ հմանաւ կօրաբլ նարօդի.

4 Այկօյե պրետա ցլացօլ, թէշ կշ սիման8: պօցինի ա ցլացօլի, հ  
աւերյնիտ մրէյի ա անաւ ա լուսիտ.

5 Հ ա անաւ սիման թէշ քմ8: լատանիւ, ա անաւ ա անաւ ա անաւ  
սիման թէշ: պ ցլացօլ յե տօւմ8 աւերյ8 մրէյ8.

6 Ḧ сè сотвóршe, тáша мнóжество рýбз мнóго: прoтeфзáшeсл же мрéжa  
ñхz.

7 Ḧ поманðша приcháстникомz, ñже eб'х8 во дрðзчмz корабли, да  
пришéдшe помóг8тz ñmz: ń прíндóша, ń нíспóлнiша Ӧблa кораблá, тáкa  
погрðжáтиcл ñma.

8 Вíдбез же сíмшиz пéтрz, прiпаде кz колбéномa ńнeвомa, глагóлa:  
ńзыди ш мениc, тáкa мðжz граbенz єsmь, гðи.

9 Оñжасz бо ѡдержáшe єгò ń вeл 8щыiл cз нíмz, ѡ ловнítvѣ рýбz,  
тáже тáша.

10 Тáкожде же ńкaвa ń iшáнna сýна зeeдeéшa, тáже eб'етa ѡбéщиника  
сíмшиови. Ḧ рeчe кz сíмши8 ńнeз: не бóйcл: шeéлѣ бðдeши чeловéки ловà.

11 Ḧ ńзвléкшe Ӧблa кораблá на зéмлю, ѡстáвлъшe вeл, вeлбéдz єгѡ  
нdósha.

12 Ḧ бы́сть єгðа бѣ ńнeз во єдníномz ш градóвz, ń сè, мðжz ńспóлнъ  
прокажéни: ń вíдбез ńнeа, пáдз нíцz, молáсl ємð, глагóлa: гðи, ńциe  
хóщeши, мóжeши мà ѡчнити.

13 Ḧ прoстéрz рðк8, косиðcл єгѡ, рeкz: ҳощ8, ѡчнитиcл: ń ăбїe прокáзa  
шнáде ш нeгѡ.

14 Ḧ тóй заповéдa ємð нн комðжe побéдати: но шéдz покажиcл  
iерéови, ń принеси ѡ ѡчищéни твоéмz, тáкоже повелѣ мaннéй, во  
свндбéтeлcтво ñmz.

15 Прoхoждáшe же пáче слóво ѡ нéмz: ń сxождáхcл народи мнóзин  
слýшати ń цéлнитиcл ш нeгѡ ш нeдðгz сboнíхz.

16 Тóй же бѣ шходà вz пðстýни ń молáсl.

17 Ḧ бы́сть во єдníвz ш дníй, ń тóй бѣ оñчà: ń eб'х8 сбдлшe фaрїcé ń  
законодчнítelie, ńже eб'х8 пришлì ш вeлкiл вéси галїлéйcкiл ń i8deñcкiл  
ń iерлhмскiл: ń сíла гðил бѣ ńсцéлáючи ńхz:

18 ń сè мðжie нoсáще на Ӧдрѣ чeловéка, ńже бѣ разслáбленz, ń нíкáх8

внестн ेгò ы положити пред нимъ:

19 ы не ѿбреѣшь иуда внестн е го народу ради, взыщиша на храмъ, иконы иудеи \* иизвѣшиша ेго со ѣздомъ на предѣлъ предъ имъ.

20 ы видѣвъ вѣръ ыхъ, рече ѣмъ: человѣчес, ѿставляющися грѣши твои.

21 ы начаша помышлать ииженцы ы фарисе, глаголющи: кто ѣсть сеи, ыже глаголетъ ыдли, кто можетъ ѿставлять грѣхи, токмо ѣдинъ егъ;

22 Радыи вѣръ же имъ помышленіи ыхъ, ѿбѣща въ рече къ нимъ: что помышлете въ седцахъ вѣшихъ;

23 что ѣсть оудобѣ, речи: ѿставляющися грѣши твои; иль речи: востанни ы ходи;

24 но да оубѣсте, ткѡ влѣсть ы мати сїз члвѣческии на землю ѿпощати грѣхи, рече разслабленномъ: тебѣ глаголю: востанни ы возмѣ ѣздъ твои, и иди въ дому твоему.

25 ы ѿбѣ воставъ пред ними, вземъ, на немже лежаше, ыде въ дому своему, слава ега.

26 ы оужасъ прїлѣтъ вѣхъ, ы славлахъ ега: ы исполншиша сѣрахи, глаголющи, ткѡ видѣхомъ преславна днесь.

27 ы посѣмъ ызыде, ы оурѣ мытарѣ ыменемъ ленію, сѣдаща на мытницѣ, ы рече ѣмъ: иди по мнѣ.

28 ы ѿставъ всѣ, воставъ воставъ ѣгѡ ыде.

29 ы сотвори оурѣждение вѣлие ленію ѣмъ въ дому своемъ: ы бѣ народъ мытарѣ многъ, ы ызыхъ, ыже сѣхъ изъ нимъ возлежаше.

30 ы роптахъ ииженцы на него ы фарисе, ко оурѣкѣмъ ѣгѡ глаголющи: почто изъ мытарѣ ы грѣшики тѣте ы пїеуге;

31 ы ѿбѣща въ имъ рече къ нимъ: не требуйутъ здравїи врачи, но болѣщи:

---

\*край вѣдѣльныи

- 32 не прїндóхъ прїзвáти прâведныхъ, но г҃бшныя въ покланиїе.
- 33 Онъ же рѣша къ немъ: почто оѹченици iѡанновы постлѧша чисто  
и молитвы творѧтъ, таќожде и фарисеи стїи, а твои гадатъ и піютъ;
- 34 Онъ же рече къ немъ: єдѣа можете сыны бѣчныя, доидеже женихъ съ  
ними єсть, сотворити постнѣѧ;
- 35 Прїндътъ же дає, єгда ѿдѣтъ ѿ нѣхъ женихъ, и тогда  
постлѧша въ тѣло даинъ.
- 36 Глаше же и прїтчы къ немъ, иако никто же приставленїа рѣзы нѣвы  
приставлѧетъ на рѣзы вѣтчы: аще ли же ни, и нѣвѣю раздеретъ, и вѣткѣ  
не согласуетъ єже ѿ нѣваго.
- 37 И никто же виноватъ въ мѣхнѣ вѣтхн: аще ли же ни,  
расторгнетъ нѣвое въно мѣхн, и само и злѣетъ, и мѣси погибнѣтъ:
- 38 но въно нѣвое въ мѣхн нѣвы виновати \*: и Феодъ соблюдѣтъ.
- 39 И никто же пивъ вѣтчое, аби хощетъ нѣваго: глаголаетъ бо: вѣтчое  
льши єсть.

## Глауа 6.

- 1 Бысть же въ събѣвѣтъ второпервю итѣ ємъ сквозѣ сѣленїа: и  
вогоргахъ оѹчици єгѡ класы, и гадахъ, стирлиюще рѣками.
- 2 Нѣцыи же ѿ фарисеи рѣша имъ: что творитъ, єгѡже не достойна  
творити въ събѣвѣты;
- 3 И ѿвѣща въсъ рече къ немъ: ни ли сегѡ члѣ єстѣ, єже сотвори  
лѣзъ, єгда възлака съмъ и иже съ немъ елхъ;
- 4 иако винде въ дому ежий, и хлѣбы предложеныа въземъ, и гадѣ, и дадѣ  
и същимъ съ немъ, иже не достойша вѣсти, то къмъ єдинымъ іерейемъ;
- 5 И глаголаше имъ, иако господь єсть съ члѣвѣческїи и събѣвѣтъ.
- 6 Бысть же и въ драгою събѣвѣтъ винти ємъ въ сонмище и оѹчити: и

---

\*поблѣетъ

εὶς τάμω ψευδέσκοντα, ἡ ρῆσις ἐμὸς δεῖναλ εἴς οὐχί.

7 Ηλιζηράχ<sup>8</sup> же кинийницы и фарисеи, лишили въ землю иудеевъ иудеевъ, да  
въбралъ иудеевъ рѣчъ наинь.

8 Οнъ же вѣдомо помышленіемъ ихъ, и рече человѣкъ ильмѣшемъ огнѣ  
рѣкъ: востанни и стани посредѣ. Онъ же воставъ ста.

9 Рече же иисусъ ико нимъ: вопрошай вѣ: что до сего времени, добро  
творити, иль зло творити; даши истина, иль погубити; Онъ же  
оумолчаша.

10 И возвративъ на вѣхъ ихъ, рече емѹ: проси грѣхъ иудею. Онъ же  
вотвори тѣкъ: и огнебордникъ рѣкъ егѡ здрава тѣкъ драга.

11 Онъ же исполненъ былъ, и глаголахъ драгъ ко драгу, что бѣши  
вотворилъ иисусу.

12 Бѣсть же во днѣ тѣлъ, изыде въ горѣ помолитися: и еѣ ѿѣщъ  
въ молитвѣ бѣжіи.

13 И егда бѣсть дѣнь, призвала огненікъ свою: и избралъ ѿ ихъ двадцать,   
иже и апостолы нарече:

14 симоны, егоже именовалъ петръ, и иудрея братя егѡ, имѣвши и юанна,  
филиппа и варфоломея,

15 мати иудея и ашмонъ, имѣвши алфесеву и симоны иарнца иамаго зилюта,

16 иуда имѣвши искриштика, иже и бѣсть предатель.

17 И зшеడъ изъ иими, ста на мѣстѣ рабиѣ: и народъ огненікъ егѡ, и  
множество многого людѣй ѿ вселѣ иудеи и юрима и поморија турека и  
иудански,

18 иже прїндѣша послышати егѡ и исполнитися ѿ иудеевъ и  
страждущи ѿ ахъ нечестыихъ и исполнакъ.

19 И вѣсь народъ искакаше прікасатися емѹ: тѣкъ сѣла ѿ иегѡ и хождаше  
и исполнакъ всѣ.

20 И той возвѣдъ ѿнъ свою на огненікъ свою, глаголаше: блажени ииціи

λύθωνται: ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

21 Βλασφήμησεν αὐτὸν οὐδεποτέ: ταῦτα καὶ σύγχρονοι εἶπεν. Βλασφήμησεν, πλάνης αὐτὸν οὐδεποτέ: ταῦτα καὶ σύγχρονοι εἶπεν.

22 Βλασφήμησεν εὐδεῖτε, ἐγδὲ προσκατέβαστε ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν. Καὶ προσκατέβαστε ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν. Καὶ προσκατέβαστε ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

23 Βορὰδύτης εἰπεῖν τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν. Ποτέ μόνον τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

24 Οὐδέποτε γένοται πρότεινε εἰπεῖν τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

25 Γένοται πρότεινε εἰπεῖν τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν. Τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

26 Γένοται πρότεινε εἰπεῖν τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν. Τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

27 Ήταν γένοται πρότεινε εἰπεῖν τούτοις δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

28 Εὐλογίαν δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

29 Εἰρήνην δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

30 Εἰλάτην δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

31 Ήταν γένοται χάριν δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

32 Ήταν γένοται λαμπρότηταν δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

33 Ήταν γένοται εὐλογίαν δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

34 Ήταν γένοται εὐλογίαν δένεται οὐδεποτέ: εἴ εἰπε μετά ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν.

\*ταῦτα γένοται πρότεινε εἰπεῖν

Е́сть, и́бо и́ гре́шнинцы гре́шнинкѡмъ взы́мъ да вя́ютъ, да воспрі́мутъ  
рѣвна.

35 О́баче люби́тъ враги́ вáшъ, и́ благотвори́тъ, и́ взы́мъ дáiтъ,  
ниче́же чайо́щъ: и́ б҃де́тъ мзда́ вáша мнóга, и́ б҃де́тъ сýнове вýшилгѡ:  
и́ко тóй блгѡ Е́сть на бе́зблагодáтия \* и́ злы́а.

36 Б҃ди́тъ о́убо милю́ерди, и́ко же и́ Фíзъ вáшъ милю́ердъ Е́сть.

37 И́ не с8ди́тъ, и́ не с8длтъ вáмъ: и́ не ѿс8ждáтъ, да не ѿс8ждéни  
б҃де́тъ: ѿп8ща́тъ, и́ ѿп8стлтъ вáмъ:

38 дáiтъ, и́ дásтия вáмъ: мѣр8 добр8, натка́н8 и́ потрáсн8 и́  
прелнвáющи́я дадáтъ на лóно вáше: тóю бо мѣрою, Е́юже мѣри́тъ,  
возмѣри́тъ вáмъ.

39 Речé же прíтч8 и́мъ: є́дà мóже́тъ си́бепéцъ си́бепцъ води́ти; не о́бл ли  
вz ѿм8 впадéтъ;

40 И́е́сть о́ученїкъ на́д о́учи́телемъ своегó: совершéнъ же ви́лкъ б҃де́тъ,  
и́ко же и́ о́учи́тель Е́гѡ.

41 Что́ же ви́днши с8чéцъ, и́же Е́сть во о́чеси́ бра́та твоегѡ, бе́рви́ же,  
Е́же Е́сть во о́чеси́ твоéмъ, не ч8ешн;

42 И́ли и́ко мóже́ши реци́ бра́т8 твоем8: бра́тъ, ѿстáви, да и́зм8  
с8чéцъ, и́же Е́сть во о́чеси́ твоéмъ, сáмъ с8ща́гѡ во о́чеси́ твоéмъ  
бе́рви́ не ви́дл; ли́цемѣ́ре, и́зм8 пе́рвѣе бе́рви́ и́з о́чеси́ твоегѡ, и́ тогдà  
прóзриши и́злáти с8чéцъ и́з о́чеси́ бра́та твоегѡ.

43 И́е́сть бо дре́во добрò, твори́ плоды́ злъ: нижé дре́во злò, твори́  
плоды́ добрà.

44 Ви́лко бо дре́во ѿ плоды́ си́оегѡ по́знаётъ: не ѿ тे́рни́л бо чéш8тъ  
смáквы, ии ѿ и́зпини́ Е́млютъ гра́здїл.

45 Блгíй че́ловéкъ ѿ блгáгѡ сокрóвища се́рдца си́оегѡ и́зно́ситъ блгóе: и́  
злы́й че́ловéкъ ѿ злágѡ сокрóвища се́рдца си́оегѡ и́зно́ситъ злóе: ѿ

---

\*неблагодáтия

и́збýтка бо сéрдца глагóлютъ о́уста ेгѡ.

46 Чto же мѧ зовеуетъ: гѓи, гѓи, и не твориутъ, та же гѓю;

47 Всакъ градъи ѿ мнѣ и слышишъ словеса моѧ и творѧ Ѹ, скажу вами, комѹ ेстъ подобенъ:

48 подобенъ ेстъ чловѣкѹ зиждаѹщѹ храминѹ, иже ископа и оѓглаѹи, и положи ѿнованіе на камени: наводненію же бывшѹ, прнпаде рѣка ко храминѣ той, и не може поколебати єл: ѿнована бо еѣ на камени.

49 Слышиавъи же и не сотворивъи подобенъ ेстъ чловѣкѹ создавшемѹ храминѹ на земли бе ѿнованія: къ неиже прнпаде рѣка, и ѿбѣ падеса, и бысть разрушеніе храмини тоѧ вѣлие.

## Гла́ва 7.

1 Егда же икончѧ всѧ глаголы своѧ въ слѹхи людемъ, вниде въ капернаѹмъ.

2 Сотникѹ же икоемѹ рабъ болѧ слаѣ, хоташе \* оѓмрети, иже еѣ ємѹ честенъ.

3 Слышиавъ же и иисѹ, послѣ къ немѹ старцы іадеици, молѧ ेгѡ, иакѡ да прншедъ спасетъ раба ेгѡ.

4 Онъ же прншедше ко иисѹ, молѧ єгѡ тѹшио, глаголюще, иакѡ доистонъ ेстъ, ємѹже даси сї:

5 людина та зыкъ нашъ, и смыще той соуда на мъ.

6 Иисѹ же идлыше съ иими. И оѓже ємѹ не далече сѹщѹ ѿ храмини, послѣ къ немѹ сотникѹ дѹги, глагола ємѹ: гѓи, не двинися: икоемъ бо доистонъ, да подъ кроикъ моя внидеши:

7 тѣмже ии себѣ доистона сотворихъ прнитѣ къ тесне: но рѣши слово, и ищѣлѣтъ ՚про къ моя:

8 ибо и зъ чловѣкѹ єимъ подъ владыкою оѹчиненъ, икоемъ подъ собою

---

\* икоемъ

вóнны: һ глагóлю сeмð: һдн, һ һдéтз: һ дрðгóмð: прїндн, һ прїндeтз: һ рабð  
моемð: сotворн сїе, һ сotворнтз.

9 Слýшавз же сїл інс, чðднсж ємð, һ ѿбразъяс һдðшемð по нéмz  
нарðð речè: глагóлю вáмz, ни во інли толníки вéры ѿбреќтóхz.

10 Ҥ вoзбрáщeя по сланїи ѿбреќтóша болáща го рабà һcцблéбва.

11 Ҥ быстъ по сéмz, һдáшe во грáдz, нарицáемыи наинz: һ сz нíмz һдáхð  
оѓчнцы єгѡ мнóзви һ нарðдz мнóгz.

12 Іакоже приблíжися ко вратóмz грáда, һ сe һзношáхð оѓмéрша, сýна  
єдинорóдна мáтери своéй, һ та бé вдовà: һ нарðдz ѿ грáда мнóгz сz нéю.

13 Ҥ вíдбез ю гðь, мнлосéрдова ѿ нéй, һ речè єй: не плачн.

14 Ҥ пристðпль коснðся во ѕдрz: иослáщији же сtáша: һ речè: юношe,  
тeбe глагóлю, востáни.

15 Ҥ сéде мéртвый, һ начáтz глагóлати: һ дадe єгò мáтери єгѡ.

16 Прїлтz же сtáхz вeбéхz, һ слáвлaxð еѓа, глагóлюще: іакw прðóкz вéлїй  
востà вz наис, һ іакw по сéтгн еѓz людéй сбоñхz.

17 Ҥ һзыде слóво сїе по вcéй і8дéн ѿ нéмz, һ по вcéй сtраннè.

18 Ҥ вoзбeстnша іwánnð оѓчeннцы єгѡ ѿ вeбéхz сíхz.

19 Ҥ прiзвáвz двà нéкаj ѿ оѓчeннкz сбоñхz іwánnz, по слà ко інð,

глагóлa: ты ли єсì градыи, һлì һнóгw чáемz;

20 Прiшéдша же кz нemð мðжa рéсita: іwánnz кртнptель по слà наis кz  
тeбe, глагóлa: ты ли єсì градыи, һлì һнóгw чáемz;

21 Вz тóй же чáес һcцблì мнóгн ѿ нedðgz һ rânz һ дðхz сlyíхz, һ  
мнóгнmz сléпyimz даровà про зrбéнїe.

22 Ҥ ѿ вeбeциáвz іnс сeчè һма: шéдша вoзбeстnта іwánnð, іакw вíдбeста  
һ сlyíшасita: іакw сléпyи прозирáютz, хромии хóдлатz, прокажéннiи  
ѡчициáютz, глагóли сlyíшатz, мéртвiи востaюtз, нíщiiи благовéстvðютz:  
23 һ блажéнz єсть, һже аще не сoглаzннtса ѿ мнé.

24 ѕшéдшема же оѓчeннкóма іwánnovoma, начáтz глагóлати кz

народомъ ѿ іѡаннѣ: чесѡ нѣзыдосте въ пѹстыню відѣти, троєсть ли  
вѣтромъ колеблемъ;

25 Но чесѡ нѣзыдосте відѣти; чловѣка ли въ мѣгки рѣзы ѿдѣжна; Сѣ,  
нѣже во Ӧдѣжди слаўнѣй нѣ піщеніи ѹщїи, во царствїи \* ѹть.

26 Но чесѡ нѣзыдосте відѣти; прѣрока ли; Ӧн, глаголю вѣмъ, нѣ лішше  
прѣрока.

27 Сеи бо єсѧ, ѿ нѣмже пісано єсѧ: се ѿ звѣ послю аггл моею пред  
лициемъ твоимъ, нѣже оѹстровитъ пѹть твою пред тобою.

28 Глаголю бо вѣмъ: болїй въ рожденныи женами прѣрока іѡанна  
крѣтила никто же єсѧ: мній же во цркви бѣїи, болїи єгѡ єсѧ.

29 И вси людїи слышавши нѣ мытарїе, ѿправднша бѣа, креющесла  
креющенїемъ іѡанновымъ:

30 Фарїе је нѣ законнцы совѣтъ бѣїи ѿвергоща ѿ сеебѣ, не креющесла  
ѡ негѡ.

31 Рече же гдѣ: комѹ оѹбо оѹподоблю чловѣки рода сеагѡ, нѣ комѹ ѹть  
подобни;

32 Подобни ѹть Ӧтрокищемъ сѣдѣющыи на тѣржищахъ нѣ  
приглашющыи дѹгъ дѹга, нѣ глаголющыи пискакомъ вѣмъ, нѣ не  
плакасти: рѣдахомъ вѣмъ, нѣ не плакасти.

33 Пріїде бо іѡаннъ крѣтиль ни хлѣба тѣдїй, ни вїна пїл, нѣ глаголетъ:  
бѣа нѣматъ.

34 Пріїде сїз члвѣческїй тѣдїй нѣ пїл, нѣ глаголетъ: сеи чловѣкъ тѣдца нѣ  
вїнопінца, дѹгъ мытарѣмъ нѣ грѣшиникумъ.

35 И ѿправднса премѹдроствъ ѿ чадъ скоихъ всѣхъ.

36 Молаше же єгѡ нѣкїй ѿ фарїе, да бы тѣлъ из нїмъ нѣ вшедъ въ  
домъ фарїеовъ, возлеже.

37 И се женѣ во градѣ, тѣже еѣ грѣшиница, нѣ оѹвѣдѣвша, тѣкѡ

---

\*ко дѣрѣхъ царскыи

возделжитъ во храминѣ фарисеоѣ, принесши аллакастръ мѣра,  
38 и стаіши при ногѣ ѣгѡ созади, плѣчами, начатъ оумыкати нозѣ  
ѣгѡ слизами, и власы главы своеѧ ѿтнрашъ, и ѿблобызашъ нозѣ ѣгѡ,  
и мазашъ мѣромъ.

39 Иудѣвъ же фарисеи воздвѣши ѣгѡ, рече въ себѣ, глагола сеи лже бы  
быіз прѣбѣз, вѣдѣлъ бы ктѡ и каковъ же на прнкасле ѣмѹ: таікъ  
грабешница ѣстъ.

40 И ѿвѣщаівъ інсъ рече къ немѹ: симои, и мамъ ти нѣчто речи. Онъ  
же рече: огнителю, рцы.

41 Инсъ же рече: да въ должнинѣ бѣста занмодавцѹ нѣкоемѹ: ѣдинъ бѣ  
долженъ платїюсвѣтъ дніамрїи, драгіи же платїюдеслѣтъ:

42 не имѹщему же има возврати, обѣма ѿдалъ \*. Которыи оубо ѣю, рцы,  
паче возвлюбнитъ ѣгѡ;

43 Овѣщаівъ же симои рече: мню, таікъ ѣмѹже вѣщше ѿдалъ †. Онъ же  
рече ѣмѹ: прѣвъ сядніз ѣси.

44 И ѿбрашься къ жеңѣ, симоини рече: віднини ли ти жеңѹ: Внідохъ  
въ домъ твои, воды на нозѣ мои не дѣлъ ѣси: тѣлъ же слизами ѿблѣлъ  
ми нозѣ и власы главы своеѧ ѿтре.

45 Лоевзанія ми не дѣлъ ѣси: тѣлъ же, ѿнѣлиже внідохъ, не преста  
ѿблобызющи ми нозѣ.

46 Масломъ гравы моеѧ не помазалъ ѣси: тѣлъ же мѣромъ помаза ми  
нозѣ.

47 Егѡже ради, глаголю ти: ѿпѣшиюти грабеши ѣла мнози, таікъ возвлюби  
многѡ: а ѣмѹже маль ѿставлѧетъ, менше любнитъ.

48 Рече же ѣй: ѿпѣшиюти ти грабеши.

49 И начаша возвлежайши съ нимъ глаголати въ себѣ: ктѡ сеи ѣстъ, иже

\*ѡстави

†ѡстави

и грехъ ѿпѹшлѧтъ;

50 Рече же къ жениху: вѣра твоѧ спасе тѧ: идти въ мѣсто.

## ГЛАВА 8.

1 И бысть посемъ, и той проходѧше сквозь грады и вѣси, проповѣдалъ и еговѣстъ црквию бѣти: и Обланадесате съ нимъ,

2 и жены иѣнїи, аже блжъ и҃спѣлены ѿ дѣланіи и҃льихъ и҃ недѣгъ: маріа нарицаема магдалена, и҃ зъ неіже есъи въ седмъ и҃зыде,

3 и йоанна жена христианка, приставника и҃рвдова, и҃ іоанна, и йны многи, аже сложахъ съмъ ѿ и҃мѣнии съонихъ.

4 Разумѣвайши же народъ многъ, и ѿ и҃сѣхъ градовъ градушымъ къ немъ, рече прѣтчъ:

5 изыде сѣлаи сѣмене своею: и єгда сѣлаша, ѿбо паде при путь, и попрано бысть, и птицы не береныя позобаша є:

6 а драгоѣ паде на камени, и прозлѣ вѣши, зане не имѣлаша влаги:

7 и драгоѣ паде посередъ тернил, и возрасте терни, и подави є:

8 драгоѣ же паде на землю блѣзъ, и прозлѣ сопвори плодъ сгорицю.

Сіѧ глагола, возгласи: имѣлаи вѣши слышати, да слышитъ.

9 Вопрошахъ же єгѡ оѹтицы єгѡ, глаголюще: чѣто єсть прѣтча та;

10 Онъ же рече: въмъ єсть дано вѣдати тайны црквию бѣти, прѣымъ же въ прѣтчахъ, да видаше не видавши и слышаше не разумѣютъ.

11 Єсть же та прѣтча: сѣма єсть слово бѣти:

12 а иже при путь, сѣть слышаши, потомъ же приходиши дѣволъ и вѣмлетъ слово ѿ сѣрдца ихъ, да не вѣровавше спаси:

13 а иже на камени, иже єгда вѣши слышатъ, съ радостю прѣемлющъ слово: и та корене не имѣтъ, иже во времѧ вѣрови, и во времѧ напасти ѿпадаютъ:

14 а єже въ терни падшее, си сѣть слышавши, и ѿ печали и боязни сластими житейскими ходаше подавляюща, и не

совершали от плодов:

15 А иже на добреи земли, си въгть, иже добрымъ сърдцемъ и благимъ слышавше слово, держатъ и плодътворятъ въ терпѣнїи. Сілъ гла, возгласи: именемъ оўши слышати да слышитъ.

16 Никто же оубо свѣтленика вжегъ, покрывалетъ егъде соудомъ, али подъ ѿдръ подлагаетъ: но на свѣщеника возлагаетъ, да входящи въдлутъ свѣтъ.

17 Несть во тайно, еже не тѣвлено будетъ: никакъ оутлено, еже не познается и въ тѣвлении прѣндется.

18 Люднитеся оубо, како слышитъ: иже во иматъ, дастъ емъ: и иже лще не иматъ, и еже мнитъ имъ, възметъ и нега.

19 Прѣндьша же къ немъ мѣни и братиа егъда, и не можахъ беѧдовати къ немъ народъ ради.

20 И возбѣтиша емъ, глаголюще: мѣни твои и братиа твои вѣѣстоѧтъ, въдѣти тѣ хотѧще.

21 Онъ же и вѣщай въчѣ рече къ имъ: мѣни мои и братиа мои си въгть, слышаши слово ежъе, и творящи е.

22 И бысть во еднии и дніи, тои вѣзъ въ корабль и оучици егъда: и рече къ имъ: прѣндемъ на ии полъ езера. И пондьша.

23 Идышымъ же ии, оишпе. И сидѣ боря вѣтреная въ езере, и скончавахъся, и въ бѣдѣ ехъ.

24 И пристыльше возвигоша егъде, глаголюще: настайнинче, настайнинче, погиблемъ. Онъ же воставъ запрети вѣтрѣ и волненію вѣдномъ: и оулегости, и бысть тишиня.

25 Рече же ии: гдѣ бысть вѣра вѣща; Оубо вѣшеся же чуднишася, глаголюще драгъ ко драгъ: ико оубо сеи бысть, како и вѣтромъ повелѣвалетъ и вѣдѣ, и послушаютъ егъда;

26 И прендьша во странѣ гадаринскѣ, тѣже бысть ии полъ галіленъ.

27 Ҥзшедш8 же ԑм8 на землю, срѣтє ԑгò м8жк нѣкїй ѿ града, һже һмлшє бѣсы ѿ лѣтъ многихъ, һ въ різ8 не ѿблачаše, һ во храмѣ не жиблшє, но во гробѣхъ.

28 Ӫѹрѣвъ же інса һ возопиевъ, принадѣ къ нем8, һ глагомъ вѣлиимъ рече: что ми һ тесѣ, інсе сїе бѣла вишнагѡ; молюся ти, не м8чи мене.

29 Повелѣ бо д8хови нечистом8 ҥзыти ѿ чловѣка: ѿ многихъ бо лѣтъ восхншаше ԑгò: һ вѣзах8 ԑгò ѹзы желѣзы һ п8ты, стрег8юще ԑгò: һ расстегзѧл ѹзы, гонимъ вываше бѣсомъ сквозѣ п8стыни.

30 Вопроси же ԑгò інс, глагола: что ти ԑсть һма; Ӯна же рече: легенъ: ڪакѡ бѣси мнози виндоша вонь.

31 Ҥ молах8 ԑгò, да не повелитъ һмъ въ бѣздн8 һти.

32 Бѣ же т8 стадо свиней много пасомо въ горѣ: һ молах8 ԑгò, да повелитъ һмъ въ тѣ винти. Ҥ повелѣ һмъ.

33 Ҥзшедшє же бѣси ѿ чловѣка, виндоша во свинѣ: һ ѹстремися стадо по брѣг8 въ ӗзеро, һ ископѣ.

34 Видѣвшє же пас8ши вѣвшее, бѣжалша, һ возбѣстнша во градѣ һ въ сѣлѣхъ.

35 Ҥзыдоша же видѣти вѣвшее: һ прїндода ко інсови һ ѿбреѣтоза чловѣка сѣдлаша, һъ негоже бѣси ҥзыдоша, ѿболченна һ смыслища, приног8 інсав8: һ ѹбоѣшила.

36 Возбѣстнша же һмъ видѣвшїи, ڪакѡ спасися бѣсновавыїся.

37 Ҥ моли ԑгò вѣсь народъ страны гадаринскїй ѿнти ѿ ніхъ, ڪакѡ стражомъ вѣлиимъ ѿдержими бѣх8. Ӯна же влѣзъ въ корабль, возратнся.

38 Молашеся же ԑм8 м8жк, һъ негоже ҥзыдоша бѣси, да бы изъ німъ вѣз. Ӫѹг8ти же ԑгò інс, глагола:

39 возратнся въ домъ твои һ повѣданъ, ԑлнка ти сотвори бѣзъ. Ҥ һде, по всем8 град8 проповѣдала, ԑлнка сотвори ԑм8 інс.

40 Бы́сть же ेгда возврати́ся и́с, прі́тк ेгò наро́дз: е́хъ бо вси чайо́щие ेгѡ.

41 ы́е прі́нде мѣжъ, емѣже и́мл ы́мрз, и́ тóй ки́азь сонмишъ е́тъ. ы́ падъ при ногъ и́свѣтъ, молáше ेгò ви́ти въ домъ се́й:

42 йакъ дци́ ेдниородна е́тъ емѣ, йакъ лѣтъ двоюна́деслате, и́ та о́мнра́ше. ेгда же и́дáше, наро́дн о́гнѣтакъ ेгò.

43 ы́ же и́спи́ши въ точе́ни кро́ве ѿ двоюна́деслате лѣтъ, йаже врачъ мъ и́зда́вши вси и́мѣнїе, и́ не возможе ни ѿ ेдниагѡ и́сцѣлѣти:

44 и́ приступи́ши со́зади, ко си́хъ кра́ж ри́зъ ेгѡ: и́ и́бїе ста́ тóкъ кро́ве ेлъ.

45 ы́ рече и́с: ктò ेстъ ко си́хъ и́хъ мнѣ; ы́мета́юши мъ же вси́мъ, рече пе́тъ и́ и́же си́хъ настáвиши, наро́дн ѿдержатъ та́ и́ гнѣтъ тъ, и́ глаголеши: ктò ेстъ ко си́хъ и́хъ мнѣ;

46 И́с же рече: при ко си́хъ мнѣ и́кто: и́зъ бо чакъ си́ла и́зша́дъ и́з мене.

47 Ви́дѣвши же женà, йакъ не о́глани́ся, трупе́ши прі́нде, и́ падши предъ и́мъ, ेлже ради ви́ни при ко си́хъ емѣ, побѣда емѣ предъ вси́ми людьми, и́ йакъ и́сцѣлѣ и́бїе.

48 ы́ же рече ы́: дерзай дци́, вѣра тво́я спасе та: и́дди въ ми́ре.

49 ы́е емѣ глаголиши, прі́нде и́кти ѿ архити́нагѡга, глагола емѣ, йакъ о́мре дци́ тво́я: не дви́жи о́гнитела.

50 И́с же слы́шавъ ѿ ы́еша емѣ, глагола: не бойся, тóкъ вѣрь, и́ спасе́на буде́тъ.

51 Прише́дъ же въ домъ, не ѿстáви ни ेдниагѡ ви́ти, тóкъ пе́тъ и́ я́къва, и́ отца́ отрокови́цы, и́ матерей.

52 Пла́кахъ и́хъ же вси и́ ру́дакъ ेлъ. ы́ же рече: не пла́чишеся: не о́мре бо, но спи́ти.

53 ы́ ру́дакъ и́хъ емѣ, вѣда́ши, йакъ о́мре.

54 Ὡντζ же հՅցիան քոնց եւելիչ, և Շմզ Յա թՅկ8 է՞լ, եօցլատի, գլացոլա: Ժորովանց, եօցանի.

55 Ի եօցբրադնութ ձՅշ է՞լ, և յօցքը այլու: և պօւելթ ճանի Շն յատի.

56 Ի ճիւնութ քունութը է՞լ. Օնտ же պօւելթ հմա ննկոմջյ պօւելադի ենիւացա:

## Глава 9.

1 Սօցան յե Ժենանձըսլու, Ճածէ հմզ սնլ8 և ելաստի ա եկնա, և հեծիցի ցելունի:

2 և յօցլա հիշ պրօպօւելադի ցրտիւ բյուլ և յիշի և հեցելունի եղանակալ.

3 Ի թշն կա հնմզ: ննշեսայ յօցմունիւ ա պծու: սս յեզլա, սս պիրա, սս խլելա, սս սրեբրա, սս պո ճեմլա բնամա հմենի:

4 և ա Օնյայ ճօմզ ենիւելու, ոյ պրէբանութ և ա անունն հեշունու:

5 և էլունի ապա ու պրէմլութ ելաց, հեշունութ ա գրադա տօգա, և պրայ ա հօրց եանիչ անունն հեշունու: ա սնդէլեստի ա սնդ.

6 Հեշունութ յե պրօխոյդայ սկազն ա բնա, ելաց վայութ և ա հեցելունութ եանու:

7 Ըլան յե հրած չեղերտօվլաստին եանութ ա սնդ և հեծունմենան: Յանէ յացու բն ա ինեկին հիշ, յակա յանին յօցա ա մերտիւնի:

8 ա ինեկին յե, յակա հլիլ յան: ա արցունիչ յե, յակա պրօւն էնին ա արցունիչ յօցքը.

9 Ի թշն հրած: յանին ա ա օյցեկին հիշ: կո՞յ յե Շըտ սըն, ա հեմյ ա ա սնդ սնդունութ յակօնա: Ի հսկան ենիւելունի է՞ց.

10 Ի յօցբրան ա պիս պօւելա էմծ, էլունի սուօրնա: և պոնմզ հիշ, անդ էնին \* ա մեսու պծու գրադա, նարնցաւմացա անդընաւա:

11 Նարօն յե բազմենան պո հեմզ հծուն: և պրէմզ հիշ, յան հմզ ա

\*անօնի

циртвїн бжїи һ треёдюшыл һисцбленїл цѣлыше.

12 Денъ же начатъ преkläнилтися. Принесли же Себанадеслате рекоша ємъ: ѿпости народъ, да шедше во ѿкрестныя вѣси һ села витяютъ һ ѿбрадлышатъ брашно: таикъ здѣ въ погребѣ мѣстѣ єсмы.

13 Рече же къ нимъ: дадите һмъ вѣ ѧсти. Онъ же рѣша: несть оѣ насы вѣши, токмо пѣть хлѣбъ һ рѣбѣ дѣлѣ, аще оѣбо не шедше мы кѣпимъ во всѣ людніи сїл брашина.

14 Бѣхъ бо мѣжей таикъ пѣть тѣслы. Рече же ко ѿчнѣкамъ сеонимъ: посадите һхъ на кѣпы по пластидеслатъ.

15 Ҥ сотвориша таикъ һ посадиша һхъ всѣ.

16 Пріимъ же пѣть хлѣбъ һ Себѣ рѣбѣ, воззрѣвъ на небо, благовѣ һхъ, һ преломи, һ дающе ѿчнѣкамъ предложити народъ.

17 Ҥ гадоша һ насытишиася вси: һ вѣши һзевѣвшыл һмъ ѿкирѣхъ коша дланадеслате.

18 Ҥ бытъ єгда молашеся єдинъ, изъ нимъ бѣхъ ѿчнѣци: һ вопроси һхъ, гла: кого мѧ глаголиутъ народніи быти;

19 Онъ же ѿбѣщавше рѣша: іѡанна крѣтилъ: һни же һлѹ: дрѣзинъ же, таикъ прѣрокъ иѣкїи ѿ дреѣнихъ воскресе.

20 Рече же һмъ: вѣ же кого мѧ глаголете быти; Себѣщавъ же пѣтъ рече: христъ ежіл.

21 Онъ же запрещъ һмъ, повелѣ никомъже глаголати сегѡ,

22 рѣкъ, таикъ подобаетъ си ѿ члѣвѣческомъ многѡ пострадати, һ исклышенъ \* быти ѿ стареца һ архїерѣи һ инижнікъ, һ ѿбїенъ быти, һ въ треугольнѣи денъ востати.

23 Глаше же ко всѣмъ: аще кто хощетъ по мнѣ һти, да ѿбѣржетъ се себѣ, һ вѣзметъ крѣстъ сеони, һ послѣдуетъ ми.

24 Ҥже во аще хощетъ душъ сеони сїти, погубитъ ѕ: ՚же погубитъ

---

\* ѿбѣрженъ

Δ>Show свою мене в ради, сеи спасите и.

25 Что во пользы имать человека, приведите миру весть, сеи же поговори в ходе шествия;

26 Иже во лице постыдится мене и моях словесах, сегда сих членческих постыдится, егда приидеет во славе свое и Фома и Симонах и Григории.

27 Глаголю же вамъ константъ: суть иконы ѿ Задѣстоѧщихъ, иже не имутъ въснѣти смѣрти, дондеже видятъ прѣвѣтіе бѣти.

28 Бысть же по словесахъ сихъ яко дній Осьмь, и поемъ петрѣ и іѡанна и яко, взыде на горѣ помолитися.

29 И бысть егда молашеся, видѣніе лицѣ егѡ ино, и ѿдѣланіе егѡ вѣло блесталя.

30 И се мѣжа двѣ изъ нихъ глаголюща, аже ебѣста миѳе и хлѣбъ,

31 явлышася во славѣ, глаголаста же исходъ егѡ, егоже хотѣше скончати во іерусалимѣ.

32 Пѣтръ же и ѿщиинъ изъ нихъ елъ ѿтъ глаголющаго иже видѣша славу егѡ, и ѿблѣка мѣжа икона изъ нихъ.

33 И бысть егда разлѹчишися и ѿчѣ пѣтръ ко іисусу: настѣбните, добро ешть наимъ здѣ быти: и сотворимъ сїни тѣ, еднину тѣ, и еднину миѳеови, и еднину илїи: не вѣдывай, еже глаголаше.

34 Се же емѹ глаголющу, бысть ѿблакъ, и ѿтѣнѣ ихъ: ѿбоѧши же, вшедше во ѿблакъ.

35 И глаголъ бысть и ѿблака, глаголъ: сеи ешть сихъ мой возлюбленный, тогда послашайте.

36 И егда бысть глаголъ, ѿведеніе ишь еднину. И тини ѿмолчаша, и никомѹже возвѣстиша въ тѣлѣ дніи ическіе и тѣхъ, аже видѣша.

37 Бысть же въ прѣчий денѣ, ишьымъ и мъзъ горы, сѣятъ егѡ народу многу.

38 И се мѣжа и ѿблака возопи, глаголъ: ѿчните, молютиша, прѣзвѣ

на сýна моегò, і́акѡ ҆дннорóденъ мὴ ҆сíть:

39 һ̄ сè дѣхъ ҆млєтъ ҆гò, һ̄ виезáпъ вопїе́тъ, һ̄ прѹжáетъ \* из пїнами,  
һ̄ ҆двà юхóднтиз ю негѡ, соурущáл ҆гò:

40 һ̄ моліхъ скл оўчнкѡмъ твоімъ, да һ̄жденѹтъ ҆гò: һ̄ не возмогóша.

41 ҆бѣщáвъ же і́исъ рече: ҆о, рóде иевїрныи һ̄ разбращéнныи, докольѣ  
еѹдъ въ вáсъ һ̄ терплю въ; приведи мн сýна твоегò сїмѡ.

42 ҆щé же градѹщъ ҆мѹ, повéрже ҆гò еќесъ һ̄ страсъ. Запре́ти же і́исъ  
аѹхови нечи́стомъ ҆, һ̄ иицѣлъ Ӧтрокъ, һ̄ вдалѣ ҆гò Ӧтци ҆гѡ.

43 ҆ивлáхъ скл же вси ѿ велічїи бжїи. Всѣмъ же чудлышымъ ѿ виѣхъ,  
і́аже твораше і́исъ, рече ко оўчнкѡмъ скоімъ:

44 вложи́те въ во оўши вáши словеса ѿлъ: сїз бо члвѣческїи һ̄мать  
предати́ск въ рѹцѣ чловѣческѣ.

45 ҆и́и же не размѣшша глагола сегѡ, бѣ бо прикроенъ ю ніхъ, да не  
ѡщутъ скл ҆гѡ: һ̄ бо лахъ скл вопросити ҆гò ѿ глаголѣ симъ.

46 ҆и́и же помышленїе въ ніхъ, ктò һ̄хъ влышїи бы вѣлъ.

47 І́исъ же вѣдый помышленїе се́рдечъ һ̄хъ, прїемъ Ӧтрокъ, поста́ви ҆о  
себѣ

48 һ̄ рече һ̄мъ: һ̄же ѧще прїиметъ сїе Ӧтрокъ во һ̄мъ моë, мене  
прїемлетъ: һ̄ һ̄же ѧще мене прїемлетъ, прїемлетъ пославшаго мѧ: һ̄же бо  
меншїи ҆сíть въ вáсъ, се́й ҆сíть велікъ.

49 ҆бѣщáвъ же іѡаннъ рече: настáвиши, ви́дѣхомъ иѣкоего ѿ һ̄мени  
твоемъ һ̄згонлща еќсы: һ̄ возбрахиомъ ҆мѹ, і́акѡ востїдъ не ходнтиз  
из на́ми.

50 ҆и́и же не мѹ і́исъ: не браните: һ̄же бо иѣсть на въ, по вáсъ ҆сíть.

51 ҆и́и же ҆гда скончавахъ скл дніе восхождению ҆гѡ, һ̄ то́й оўтвєрди  
лици сбоë һ̄тн во іерлїмъ:

52 һ̄ послà вѣстникъ пред лицимъ сбоімъ: һ̄ һ̄звѣдше ви́ндóша въ вѣсъ

---

\*терзáетъ ҆гò

самарάнисъ, та́кѡ да о́угото́влятъ ємъ:

53 һе прї́лаша є́гѡ, та́кѡ лицѣ є́гѡ е́тъ гра́дъшее во іе́рлімъ.

54 Ви́дѣвши же о́чінікâ є́гѡ іакѡвъ һе іѡа́ннъ, рѣ́ста: гдѣ, хо́щеши ли, речéма, да ѕгнь си́нде́тъ съ небесъ һе потре́бнитъ һхъ, та́ко же һе һлїа си́твори;

55 ю́брáющыя же запре́ти һма, һе речé: не вѣ́ста, кóегѡ дѣ́лъ є́стѧ въ:

56 съзъ бо члвѣ́ческій не прї́де дѣ́лъ чловѣ́ческихъ поги́бнти, но си́тъ: һе һдо́ша во һнъ ве́сь.

57 Бы́сть же һа́дъшымъ һмъ по поги́бнти, речé нѣ́кій къ немъ: һа́дъ по ти́е, һможе һще һдеши, гдѣ.

58 һе речé є́мъ и́съ: ли́си та́звини һмътъ, һе птицы небесныя ги́бди: съзъ же члвѣ́ческій не һматъ гдѣ́ гла́въ подклони́ти.

59 Речé же ко дѣ́лгомъ: ходи ви́лѣдъ мене. ѕи́зъ же речé: гдѣ, повелѝ ми, да шедъ прéждѣ погре́бъ ѿтци моегò.

60 Речé же є́мъ и́съ: ѿтгáви мéртвыя погре́бти своѧ мэртвецы: ты же шедъ возвѣ́щаи цртвїе бжїе.

61 Речé же һе дѣ́лгій: һа́дъ по ти́е, гдѣ: прéждѣ же повелѝ ми ѿвѣ́ща́ти, һже съзъ \* въ домъ моемъ.

62 Речé же къ немъ и́съ: ии́ктоже возложь рѣ́къ свою на рáло һе зра́къ вспáть, о́пра́влени є́стъ въ цртвїи бжїи.

## Гла́ва 10.

1 По си́хъ же та́кѡ гдѣ һе ии́къ седмъдесатъ, һе послà һхъ по дѣ́мъ предъ лицемъ своимъ во ви́лкъ гра́дъ һе мѣ́сто, һможе хотáше съмъ һтъ:

2 гла́шє же къ ии́мъ: жа́тва о́убеши мнóга, дѣ́лателенъ же мálѡ: моли́твасъ о́убо гдїи є́жъ жа́тве, да һзведе́тъ дѣ́лателю на жа́твѣ свою.

3 һди́те: се һзъ посылаю въ та́кѡ һгнцы посредъ волкѡвъ.

---

\*попро́стнити съ съзъ

4 Не носните влагалища, ни пирсы, ни сапоги и ни когоже на п8ти  
цѣл8йтѣ.

5 Воньже ѿщє домъ виідете, пеpвѣе глаголите: міръ домъ сеmъ:

6 и ѿщє оѹшь е8деtъ т8 сынъ міра, почіетъ на нѣмъ міръ вашъ: ѿщє ли  
же ни, къ вамъ возбратися.

7 Въ т6мъ же домъ пребывайтѣ, гад8щє и пїющє, іаже с8ть оѹ ніхъ:  
достоинъ во е8сть дѣлатель мзды своеѧ: не преходите и3зъ домъ въ домъ.

8 И воньже ѿщє градъ входните, и не прїемлютъ вѣ, гадните предлагаема  
вамъ:

9 и ищѣлните нед8жныѧ, иже с8ть въ нѣмъ, и глаголите и3мъ:  
приближися на вѣ цртвїе бжїе.

10 И воньже ѿщє градъ входните, и не прїемлютъ вѣ, и3зшедше на  
расп8тия егѡ, рцыите:

11 и прахъ прилѣпшии на мъ ѿ града вашегѡ, ѿтрасаимъ вамъ. Обаче сї  
вѣдните, иако приближися на вѣ цртвїе бжїе.

12 Глаголю вамъ, иако содомланымъ въ д6нь той ѿраднѣе е8деtъ, не же  
градъ томъ.

13 Г6ре т6бѣ, хоразине, г6ре т6бѣ, виідсаідо: иако ѿщє въ турѣ и сїдѡнѣ  
быша сїлы были бывшыѧ въ в6ю, дреbле оѹшь во вр6тнци и п6пелѣ  
сїдлщє покаллися быша:

14 Обаче туръ и сїдѡнъ ѿраднѣе е8деtъ на с8дѣ, не же вами.

15 И ты, капрна8ме, иже до небесъ вознесыися, до ада инзведешиася.

16 С8лашай вѣ, менѣ с8лааетъ: и ѿмета8ися вѣ, менѣ ѿмета8етъ:  
ѡмета8ися же менѣ, ѿмета8етъ пославшагѡ мѧ.

17 Возбратишися же с6дмъдесатъ изъ радостию, глаголюще: гдн, и вѣси  
повин8ютъ на мъ ѿ менѣ твоемъ.

18 Рече же и3мъ: виідѣхъ сатанъ иако молью изъ небесъ спадша.

19 С6е, даю вамъ властъ наст8пать на змїю и на скорпію и на всю с6л8

врা�жий: һ һи чесώ же вász вреднгз.

20 Өбáче ѡ сéмz нe рáд8нтиcл, тáкw д8и вámz повин8ютиcл: рáд8нтиcл же, тáкw һmeна вáша напиcана с8ть на нéсéхz.

21 Вz тóй чász возрáдовасл д8хомz һícz һ рече: һ сповéдаютиcл, Ӧчe, гđи нéсe һ земли, тáкw оғтаhлz ेsì тéл ѿ прем8дыыхz һ раз8мыыхz, һ ѿкryilz ेsì тâ младéнцемz: ेh, Ӧчe, тáкw тáкw бýстъ блговолéниe пред тобою.

22 Ҥ ѡбрайcл ко оғчнкáмz, рече: всéл мнé преданá бýша ѿ Ӧцà моегѡ: һ һи ктóже вéстъ, ктò ेstъ сñz, тóкмв Ӧцz: һ ктò ेstъ Ӧцz, тóкмв сñz, һ ेm8же һие хóщетъ сñz ѿкryити.

23 Ҥ ѡбрайcл ко оғчнкáмz, ेdñiz \* рече: близéни Ӧчи вíдлaщи, тâже вíднте:

24 глагóлю бо вámz, тáкw мнóзи пррóцы һ цáрїе вosхотéша вíдфти, тâже вы вíднте, һ нe вíдфша: һ слýшати, тâже слýшнте, һ нe слýшаша.

25 Ҥ сè, злкóнникz нéкiiи востгà, ник8шáл ेgò һ глагóла: оғчнгелю, чтò сotвориvz, жибóтз вéчныи наслéд8ю;

26 Ӧнz же рече кz нem8: вz злкóнѣ чтò пíсано ेstъ; какw чteши;

27 Ӧнz же ѿвéщáлz рече: возлюбнши гđа бѓа твоегò ѿ вceгѡ сéрдца твоегѡ, һ ѿ всéл д8ши твоeл, һ всéю крéпостию твоéю, һ всéмz помышлениемz твоимz: һ ближнаго твоегò тáкw сáмz сeeбe.

28 Рече же ेm8: прáвв ѿвéщáлz ेsì: сé сotвори, һ жиvz в8деши.

29 Ӧнz же хотà ѡпраvdнтиcл сáмz, рече ко һícz: һ ктò ेstъ ближнii мóи;

30 Ӧвéщáлz же һícz рече: чelовéкz нéкiiи сxождáше ѿ іерлиma во іерихѡнz, һ вz разбóйници впаде, һже сoблéкше ेgò, һ тзвы возложше ѿндóша, ѡстáвлъше ेdbà жиva с8ща.

31 По с8чаю же свлчéнникz нéкiiи сxождáше п8тéмz тéмz, һ вíдфвz

\*ѡтobь

Е́гò, ми́мо́нде.

32 Тáко́жде же ń леңíтз, бýив на тóмz мéстé, пришéдz ń вíдéвz, ми́мо́нде.

33 Самарáнина жe нéкто гра́дыи, при́ндe на́д нeгò, ń вíдéвz Е́гò, ми́ло́сéрдо́ва:

34 ń пристéпль ѡбвлзà стрéпы Е́гò, возлива́л ма́сло ń вíнò: виадíвz же Е́гò на сboй икóтz, приве́де Е́гò вz гостинницë, ń прилéжà Е́мë:

35 ń на́гтрéл ńзшéдz, ńзéмz дvà сре́бреника, да́де гостинници, ń речé Е́мë: прилéжì Е́мë: ń, є́же ăщe прии́жднвéши, ăзz Е́гда возбра́щeя, воздáмz тñ.

36 Ктò о́бо ѿ тréхz тréхz бли́жнii ми́ниттиcя вýти впáдшемë вz ра́збóйници;

37 О́нz же речé: сотвори́вый ми́лость из нíмz. Речé же Е́мë інсé: ńдè, ń ты́ твори́ тáко́жде.

38 Бýисть же ходáщиимz ńмz, ń сáмz ви́нде вz вéсь нéкю: жена́ же нéкал ńменемz мáрда прíлтz Е́гò вz дóмz сboй.

39 ń сестрà є́й е́тъ нарица́ема мáрda, ńже ń сéдши при ногë інсawë, слы́шаše сlóbo Е́гò.

40 Мáрда же мóльаше ѡ ми́озé сlажeф, стáвшi же речé: гđи, не брежéши ли, ńкв сестрà мола́ Е́дниç тàл ѡтпáви сlажнти; рцы́ о́бо є́й, да мì помóжетz.

41 Ше́ща вz же інсé речé є́й: мáрdo, мáрdo, пе́чешися, ń мóльши ѡ ми́озé,

42 Е́днио же є́сть на по́грéб: мáрda же блгëю чáсть ńзерà, ńже не ѿмéгися ѿ

## Гла́ва 11.

1 ń бýисть виегда вýти Е́мë на мéстé нéкое́мz молáщeя, ń ńкв пре́стà, речé нéкii ѿ ѡченикz Е́гò кz нeмë: гđи, на́гчи ны моли́тиса,

і́акоже һ іѡáннiz наðчн օѹченикн տвоð.

2 Рече же һмz: Ծгда мόлнтеа, глаголите: Ծче нашz, һже на нбсéхz, да сватнти а һмж твоë: да прїнде твїе цртвїе твоë: да бðде твїе вóла твоð, іакѡ на нбсн, һ на земли:

3 Խлѣбъ нашz наєщный подавай наамz на всакz дёнь:

4 һ աս्तаин наамz гրѣхъ нашj, һбо һ сáми աս্তавлжемz всаком8 должннк8 нашем8: һ не введен насz во հսկшнене, но նзбаин насz ա лжкáвагш.

5 Ի рече кz իմz: կто ա վаcz իматъ дрѓга, һ իдете кz իем8 вz полջнощи, һ речетz ժм8: дрѓже, даждь мн взиамz ти խлѣбы:

6 понéже дрѓгz прїнде сz пѓти ко мнѣ, һ не իмамz чесw предложнти ժм8.

7 Ի тóй նзвиðтry աբեփамz речетz: не твори мн тրѓды: օյжè ձերի ձաւօրеныì չ8ть, һ дѣти моð ո мною на ложи չ8ть: һ не мог8 օօտаевz дати տeeբ.

8 Глю же вámz: ափе һ не дастz ժм8 օօտаевz, ձանè дрѓгz ժм8 շ8ть: но ձa եզօչыսtvo ժg, օօտаевz дастz ժм8, ժլնка դրեն8етz.

9 Ի աзv вámz глаголю: просните, һ дастz вámz: նцинте, һ աբրձшетe: толцынте, һ աբերձепса вámz:

10 всакz եо прослй прїемле тz, һ նփлй աբրѣтам8 ա գոլկջшем8 աբերձепса.

11 Котóрагш же ваcz ժтцà օօпрօնтz սýнz խլѣбл, ժда камень подастz ժм8; իլн րýбы, ժда вz րýбы мѣсто տmю подастz ժм8;

12 իլn ափе попрօнтz լанцà, ժда подастz ժм8 սկօրպию;

13 ափе օյбо ելn չ8փе, օյմѣнте ձлнніլ ելага ձлтни չածшмz վաшымz, կольми паче ժцz, իже сz իբсè, дастz ձխ ստаго օօслպымz օյ նեց;

14 Ի են նзгонà ենса, ի տóй են իբмz: ենտь же ենչ8 նзшедш8,

программа наименій: и днешнися народи.

15 Нѣцыи же ѿ иихъ рѣша: ѿ веельзевѣлѣ кнѧзи вѣсівствѣмъ и згѣнитъ бѣси.

16 Аѳанасіи же искѹшамѹше, знаменїемъ ио негѡ искакѣль изъ небеса.

17 Онъ же вѣдьмой помышленїемъ иихъ, рече илько: всако царство саломъ въ себѣ раздѣллѧся, запустѣетъ: и дому на дому, падаетъ.

18 Ишое же и сатана саломъ въ себѣ раздѣлился, како стаинетъ царство егѡ, таикоже глаголетъ, ѿ веельзевѣлѣ и згеноѧщая мѧ бѣси.

19 Ишое же и въ ѿвѣ веельзевѣлѣ и згеноѧю бѣси, сынове вѣши ѿ комъ и згеноѧтъ; сегѡ ради тѣи бѣдѣтъ вѣши сѣдѣи.

20 Ишое ли же ѿ перестѣ бѣжїи и згеноѧю бѣси, оубо постїже на вѣсъ црквие бѣжїе.

21 Егда крѣпкїи вооружиўся хранитъ свой доборъ, во смиренїи \* сѣдѣи ильмѣнїи егѡ:

22 Егда же крѣпѣнїи егѡ наше́дъ побѣдїтъ егѡ, вѣе фрѣдїе егѡ вѣзметъ, на нѣже оуповѣши, и корыстъ егѡ раздаётъ.

23 Иже иѣстъ со мню, на мѧ ештъ: и иже не соприиметъ со мню, распогочаетъ.

24 Егда же иечистыи дѣхъ и зыдѣтъ ио чловѣка, преходитъ иконостѣ вѣзвѣднали мѣста, ишлю поколь: и не ѿбѣтамъ, глаголетъ: возбрашься въ дому мои, шниодѣже и зыдохъ.

25 И пришедъ ѿбѣлїи ештъ и пометенъ и оукрашенъ:

26 тогда идетъ и пойметъ седьмъ аѳагнѣхъ дѣхѡвъ горшихъ себѣ, и вшедше жиѣтъ тѣ: и выбавиутъ послѣднала чловѣкъ томъ гѡрша пѣрвыхъ.

27 Бысть же егда глаголаше иль, воззвиши иѣкалъ женѣ гласъ ио народа, рече емѹ: блажено чрею иосившее тѧ, и иосцилъ, та же ешти салаз.

---

\*въ мѣсто

- 28 *Онъ же рече: тѣмже оубо блаженни слышашїи слово бжїе и хранающїи*  
*и.*
- 29 *Народомъ же собиралѹшимся начатъ глаголати: родъ сеи лukeвъ єсѧ:*  
*Знаменїя ищетъ, и знаменїе не дастъ. и мъ, токмо знаменїе іѡнъ*  
*пророка:*
- 30 *такоже во бысть іѡна знаменїе нїненитомъ, тако буде и въ*  
*члвѣческий родъ семъ.*
- 31 *Царница южиска востанетъ на судъ изъ мѣжи рода егѡ, и ѿднитъ ихъ:*  
*тако пріиде ѿ конецъ земли слышати премъдроство соломоновъ: и се*  
*множас соломона здѣ.*
- 32 *Мѣжие нїненитїи востанутъ на судъ изъ родомъ симъ, и ѿднитъ и:*  
*тако поклашаися проповѣдю іѡниню: и се множас іѡны здѣ.*
- 33 *Никто же оубо свѣтленика вжеѓа, въ скроѣ полагаетъ, ни подъ*  
*сподомъ, но на свѣшиници, да входитъ свѣтъ видятъ.*
- 34 *Свѣтленикъ тѣло єсѧ ѿко: єгда оубо ѿко твоѣ прости бдеетъ, вси*  
*тѣло твоѣ свѣтло бдеетъ: єгда же лukeво бдеетъ, и тѣло твоѣ тѣни:*  

35 *блуди оубо, єдь свѣтъ, иже въ тѣбѣ, тмъ єсѧ.*

36 *Ище во тѣло твоѣ вси свѣтло, не и мыи искюч чисти тѣни, бдеетъ*  
*свѣтло вси, такоже єгда свѣтленикъ блестаниемъ просвѣщаєтъ тѧ.*

37 *Егда же глаголаше, молаше єго фарисей искюч, да ѿбѣдуетъ оу негѡ:*  
*вшедъ же возле же.*

38 *Фарисей же видѣвъ днѣис, тако не прѣждѣ крестис \* прѣждѣ ѿбѣда.*

39 *Рече же гдѣ къ немъ: ити вѣ, фарисе, виѣшика исклѣници и блуда*  
*иющищаєте, виѣтренне же ваше польно грабленїя єсѧ и лukeвства.*

40 *Безъмнїи, не иже ли сотвори виѣшине, и виѣтренне сотворилъ єсѧ;*

41 *Обаче ѿ ѕщица дадите мѣлостииню: и се всѣ чиста вами бдеатъ.*

42 *Но горе вами фарисеомъ, тако ѿдеслѣствуете ѿ матвы и пигана и*

\*не прѣждѣ оумыис

всілкагѡ т҃е́лїа, һ̄ ми мохóдните ғðз һ̄ любóвь бжїю: іїл подобáше  
сotворити, һ̄ Ӧнѣхъ не ѿстравлѧти.

43 Гóре вámz фарїсéомz, ՚акѡ любните предсéдлнїа на сóницихъ һ̄  
цѣлоўлнїа на тóржнцихъ.

44 Гóре вámz, кніжннцы һ̄ фарїсéе лнцемѣрн, ՚акѡ ՚спе ՚акѡ гробн  
невѣдомн, һ̄ человѣцы ходлшїи веरхъ ՚е вѣдлтз.

45 Ӧвѣщáвz же нѣкїй ѿ злкѡнннкz рече ՚мѣ: оѹчнпелю, іїл глагола, һ̄  
нáмz дослаждáешн.

46 Ӧнz же рече: һ̄ вámz злкóнннкwmz гóре, ՚акѡ накладаете на  
человѣки временà не ѿдóвь ногима, һ̄ сáми ՚дннѣмz перетомz вáшиmz  
не прикасаеtesя временѣмz.

47 Гóре вámz, ՚акѡ зníждете гробы прѣрѡкz, ՚отцы же вáши нžенша ՚хъ.

48 Оѹбо синдѣгелствуете һ̄ сблаговолнте дѣлomz ՚трецz вáшихъ: ՚акѡ  
тіи оѹбш нžенша ՚хъ, вы же зníждете ՚хъ гробы.

49 Сегѡ рáди һ̄ преимѣрить бжїл рече: послю вz нíхъ \* прѣрѡкн һ̄ апли, һ̄ ѿ  
нíхъ оѹбїютз һ̄ нžженѣтз:

50 да взыщетesя кроўвь веѣхъ прѣрѡкz, проливлѧемаю ѿ сложенїа міра, ѿ  
рода сегѡ,

51 ѿ кроўвь абелѧ дáже до кроўвь злхáрїн, погнѣшагѡ мéждъ ՚лтаремz һ̄  
хрâмомz: ՚й, глаголю вámz, взыщетesя ѿ рода сегѡ.

52 Гóре вámz злкóнннкwmz, ՚акѡ взыщете ключъ разъмѣнїа: сáми не  
вииндосте, һ̄ входлшымz возвратните.

53 Глюци ՚е ՚мѣ іїл кz нїмz, начаша кніжннцы һ̄ фарїсéе бѣднѣ  
гнѣвятися наинъ һ̄ преистати † ՚гò ѿ мнозѣ,

---

\*кz нїмz

†сѣла

‡ко прошати

54 ла́юще є́гò \*, һи́щие о́глови́ти и́бчто ѿ ѿ́тв є́гѡ, да на́нь вогла́голю́тъ.

## Гла́ва 12.

1 Ѡ и́хже † се́брáвшимся тмáмъ наро́да, ѩкѡ пошира́ти дрѓгъ дрѓга, начáтъ глаголати о́учи́кѡмъ сбо́имъ пе́рвѣ: ви́емли́те се́бѣ ѿ квáса фарїсéйска, є́же є́стъ лице́мъ є́ри.

2 И́нчтó же бо покровéно є́стъ, є́же не ѿкры́етсѧ, ՚и та́инно, є́же не о́гра́змéетсѧ:

3 Занè, є́лїка во тмѣ рѣ́сте, во се́бѣтѣ о́глы́шатсѧ: ՚и є́же ко о́хъ глаголасте во храмѣхъ, проповѣ́стсѧ на кро́вѣхъ.

4 Глю же вámъ дрѓгѡмъ сбо́имъ: не о́гбóйтесѧ ѿ о́гвиба́ющиҳъ тѣло ՚и потóмъ не мόгѹшиҳъ лíшише чтò сотвори́ти:

5 скавдю же вámъ, когѡ о́гбóйтесѧ: о́гбóйтесѧ ՚имѹшигѡ влáстъ по о́гбéенїи вовре́ши въ дéбрь Ӧгненни́дю: є́й, глю вámъ, тогѡ о́гбóйтесѧ.

6 Не пáть ли пти́цъ цѣни́тсѧ пѣна́зема дѣмà, ՚и ни є́дни ѿ и́хъ и́бгтъ зале́вена предъ бѓомъ.

7 Но ՚и влáси гла́вы вáшеві ви́и и́зочтéни є́тъ. Не о́гбóйтесѧ о́гбо: ми́озѣхъ пти́цъ о́гнши є́стѣ ви́и.

8 Глю же вámъ: ве́лкъ, ՚же ՚ище и́сповѣ́сть мѧ предъ че́ловѣки, ՚и сїз члвѣ́ческїи и́сповѣ́сть є́гò предъ а́гѓы вѣ́йми:

9 ՚и ѿврѓи́сѧ мене́ предъ че́ловѣки, ѿврѓенъ бѓде́тъ предъ а́гѓы вѣ́йми.

10 ՚и ве́лкъ ՚же речéтъ слóво на сїа члвѣ́ческаго, ѿстáвнитсѧ є́мѹ: ՚и на сїа́го дхя х8ли́вешемѹ не ѿстáвнитсѧ.

11 є́гда́ же приве́дѹтъ ви́и на се́брáнца ՚и влáстн ՚и влады́чества, не пеци́тесѧ, кáкѡ ՚и́лì чтò ѿвѣ́щаете, ՚и́лì чтò речéтъ:

---

\*и́вѣтѹщие на́нь

†ме́ждѹ тѣмъ

- 12 Стыни и дахь нальчнитъ въ той час, та же подобаетъ речи.
- 13 Рече же емъ искони и народъ: огнитъ, рцы и братъ моемъ раздѣлити со мню достоиніе.
- 14 Онъ же рече емъ: человѣче, ктъ мѧ постѣви сяди илъ дѣлити на двѣми;
- 15 Рече же къ нимъ: блудните и хранители и лихоменія: таикъ не и збѣйтка \* комъ животъ егѡ ешть и мѣнилъ егѡ.
- 16 Рече же прѣпчъ къ нимъ, глагола: человѣкъ икоемъ богатъ огнебѣзія нимъ:
- 17 И мыслше въ себѣ, глагола: чтъ сотворю, таикъ не имамъ гдѣ собрать плоды мои;
- 18 И рече: се сотворю: разорю житнцы мои, и болшия изиждъ, и соберу тѣ всѣ житя мои и блага мои:
- 19 И рече душа моѧ: душа, и маши мнага блага, лежаща на лѣта мнага: почивай, таждь, пий, веселися.
- 20 Рече же емъ егѡ: безъмнѣ, въ ии иошь душа твою исплѣжетъ и тѣбѣ: а та же огнотвала еши, комъ едущи;
- 21 Таикъ собиралъ себѣ, а не въ бга богатѣ.
- 22 Рече же ко огнѣкамъ своимъ: сегѡ ради глаголю вами: не пецитесь душено вашеню, чтъ тѣлози, ии тѣломъ, во чтъ ѿблечентесь:
- 23 душа болши ешть пнши, и тѣло одѣжды.
- 24 Смотрите вѣнцъ, таикъ не сѣютъ, ии жигутъ: иже икосты окробища, ии житнцы, и егѡ пнгаетъ ихъ: кольми паче въ еште лѣши птицы;
- 25 Кто же и въсѣ пекінса можетъ приложити возвращеніе своемъ лакотъ еднинъ;
- 26 Ище ого ии мала чеса можете, чтъ ѿ прѣчиахъ пекінса;
- 27 Смотрите кріны, какъ распуть: не традждаюти, ии предпуть: глаголю

---

\*внегда и збѣйточествовати

же вা�мъз, та́кѡ ни соломо́нъз во ве́ней слáвѣ сбоéй ѿблече́са, та́кѡ єдніз ѿ си́хъз.

28 І́щие же тра́въз, на се́лѣ дне́съ съзъзъ и оўтре́зъ въ пе́ць вме́щемъз, бѣзъ та́кѡ ѿдѣвлѣетъз: кольми паче ва́съ, малоу́брин;

29 И въ́и не ѿщи́ти, чтò та́ките, иль чито́ пї́ти: и не возноси́тиса:

30 ве́хъз во си́хъз та́зыици мі́ра сегѡ́ ѿщъзъз: ва́шъ же ѡцъз вѣ́стъ, та́кѡ тра́възетъ си́хъз.

31 О́баче ѿши́ти цртвїл бжїл, и сїл ве́л приложа́тиз ва́мъз.

32 Не бо́ися, ма́лое суга́до: та́кѡ блгопрѣвѣ́ти ѡцъз ва́шъ да́ти ва́мъз цртвїо.

33 Продади́ти ѿмѣнїл ва́ша и да́ди́ти ми́лоистыни. Сотвори́ти се́бѣ влагалища иеветшамюща, сокро́вище иеваскду́жемо на ие́хъз, идѣже та́ть не приближайтиса, ни моль расгла́бле́ти.

34 Идѣже во сокро́вище ва́ше, тъз и се́рдце ва́ше вѣ́детъз.

35 Да вѣ́дътъз чре́сла ва́ша препо́лана, и се́бѣтниници гора́щи:

36 и въ́и подобни че́ловѣ́къз чи́юши мъз го́спода сбоегѡ, когда возвращати́тиз ѿ бра́ка, да пришедшъз и толки́вшъз, и́біе ѿвѣ́рзътъз ємъз.

37 Блаже́ни рабы́ тіи, и́хъже пришедъз го́сподъ ѿбра́шиетъз еда́шихъз: а́мины глы́ ва́мъз, та́кѡ препо́лешетъз и поса́дитъз и́хъз, и ми́нвъз \* послѹжи́тиз и́хъз.

38 И́щие при́идетъз во вто́ръз стрáжъз, и въ́и тра́тию стрáжъз при́идетъз, и ѿбра́шиетъз и́хъз та́кѡ, блаже́ни съзъзъ рабы́ тіи.

39 Се́ же вѣ́дните, та́кѡ и́щие бы вѣ́далъз го́сподніи храмини, въ́и кіи чи́съ та́ть при́идетъз, едѣлъз о́бо бы, и не бы да́лъз подкопа́ти до́мъз сбоегѡ.

40 И въ́и о́бо едните го́тоби: та́кѡ, боя́же чи́съ не ми́нти, си́з чи́вѣ́ческии при́идетъз.

41 Рече́ же ємъз пе́тре: гдї, къ́ на́мъз ли при́тчъз и́ю глаголеши, и́ль ко

---

\*при́стъпнівъ

всѣмъ;

42 Рече же гдѣ: ктò оѹбо єсть вѣрныи строитель и мѣдьи, єгоже постѣни твои господь над человѣкою своею, да яти во времѧ житомѣріе;

43 Блаженъ рабъ твой, єгоже пришедъ господь єгѡ ѿбѣщающа твоимъ:

44 воистинѣ гдю вѣмъ, яко над всѣмъ именемъ своимъ постѣни єго.

45 Іще же речетъ рабъ твой въ сердцы своеи: коини твои господинъ мой пріищти: и начнетъ бити рабы и рабыни, яко же и пыти и оѹпи вѣтчи:

46 пріидетъ господинъ рабъ тогѡ въ днѧ, вонъже не чаетъ, и въ часъ, вонъже не вѣстъ: и распешетъ єго, и чаетъ єгѡ из небѣрныхъ положитъ.

47 Той же рабъ вѣдѣвши вѣлю господина своею, и не оѹготобавъ, и отворивъ по вѣли єгѡ, бѣхъ бѣдетъ многъ:

48 небѣдѣвши же, отворивъ же двери на рѣнамъ, бѣхъ бѣдетъ малъ. Всакомъ же, ємѹже дано бѣдетъ многъ, многъ взыщетъ и не гѡ: и ємѹже предаша множайше, множайше простила \* и не гѡ.

49 Огнѧ пріидохъ вовремѧ на землю, и что хощу, ище оѹжѣ возворѣсѧ; 50 Крѣніемъ же именемъ крѣтичи, и яко иудеи вѣржасѧ, доидеже скончайти;

51 Иниче ли, яко мѣръ пріидохъ дати на землю; и, гдю вѣмъ, но раздѣленіе.

52 Бѣдѣтъ во ѿсѣль пять во єдиномъ домѣ раздѣленіи, три на дѣла, и дѣла на три:

53 раздѣлніе ѿтѣцъ на сына, и сыновъ на ѿтца: мати на дщерь, и дщери на матерь: сеекры на небѣстъ своимъ, и небѣста на сеекровь своимъ.

54 Глашє же и народомъ: єгда оѹзрятъ ѿблакъ восходящій и запада,

\*иніжъ

ъбїе глаголе<sup>т</sup>е: т<sup>8</sup>ча граде<sup>т</sup>з: һ бывале<sup>т</sup>з та<sup>к</sup>у.

55 Ҥ ेгда югз вѣюшь, глаголе<sup>т</sup>е: знои<sup>т</sup> б<sup>8</sup>де<sup>т</sup>з: һ бывале<sup>т</sup>з.

56 Лицемѣрн, лицѣ нѣб<sup>8</sup> һ земли вѣстя нис<sup>8</sup>шати: времене же сегѡ  
ка<sup>к</sup>у не нис<sup>8</sup>шаете;

57 Что же һ ѿ се<sup>т</sup>ѣ не с<sup>8</sup>дните пра<sup>в</sup>едноe;

58 Ҽгда бо градеши с<sup>8</sup> соперникомъ твоимъ ко кн<sup>8</sup>азю, на п<sup>8</sup>ти даждь  
дѣланіе \* низб<sup>8</sup>ити ѿ негѡ: да не ка<sup>к</sup>у привлечетъ тебе къ с<sup>8</sup>дїи, һ с<sup>8</sup>дїи  
такъ предастъ с<sup>8</sup>зѣ, һ с<sup>8</sup>згда всадните та<sup>к</sup> въ темнин<sup>8</sup>:

59 Глю тебе<sup>т</sup>: не низб<sup>8</sup>иши ѿ<sup>т</sup>д<sup>8</sup>, дондеже һ послѣднико мѣдници  
воздаси.

## Гла<sup>в</sup>а 13.

1 Пріндѣша же иѣцыи въ то времѧ, повѣдлюще ेм<sup>8</sup> ѿ галілѣехъ, ҥже  
кробъ пилатъ смѣси с<sup>8</sup> жергвами ҥхъ.

2 Ҥ ѿвѣща<sup>т</sup> ѹсъ рече ՞мъ: мните ли, та<sup>к</sup> галілѣане сіи грѣши<sup>т</sup>иши  
паче всѣхъ галілѣанъ блж<sup>8</sup>, та<sup>к</sup> та<sup>к</sup> пострадаша;

3 Ҥ, глю вѣмъ: но ѣщє не покараете, ви<sup>т</sup> та<sup>к</sup>ожде погибнете.

4 Ҥи ՞нні ՞смѣнадеслате, на иіхже паде стольци сїлшамскій һ побѣ ҥхъ,  
мните ли, та<sup>к</sup> ти<sup>т</sup>и должи<sup>т</sup>иши блж<sup>8</sup> паче всѣхъ жи<sup>т</sup>ишихъ во іерлімѣ;

5 Ҥ, глю вѣмъ: но ѣщє не покараете, ви<sup>т</sup> та<sup>к</sup>ожде погибнете.

6 Глаше же сїю пріѣтъ: смоковници<sup>8</sup> ՞млѣши иѣкій въ виноградѣ своемъ  
всажден<sup>8</sup>: һ пріїде ՞шлѣ плоды на ней, һ не ѿбрѣте:

7 Рече же къ винарѣвн: с<sup>8</sup> трети<sup>т</sup>о лѣто, ѿнѣлиже приходи<sup>т</sup> ՞шлѣ плоды на  
смоковници<sup>8</sup> се<sup>т</sup>, һ не ѿбрѣтай: погѣци<sup>т</sup> ՞бо, вски<sup>т</sup>и һ землю  
ѹпражнѧетъ;

8 ՞нз же ѿвѣща<sup>т</sup> рече ےм<sup>8</sup>: го<sup>т</sup>одн, ѿстѣви ՞о һ с<sup>8</sup> лѣто, дондеже  
ѡкопаю ѿкрестъ ےл һ ѿсыплю гибемъ:

---

\*погѣци<sup>т</sup>

- 9 и́льце о́убе сотвори́тъ плóдъ: и́льце ли же и́хъ, во грады́шесе посту́пеша ю.
- 10 Бáшес же о́учà на ёдномъ ѿ сóмыншахъ въ єзбештъ:
- 11 и́ се же на южнаго мъдриши држава неподобна льстъ фсманадесла, и́ бѣ слáка и́ не мордши востеконнитесла ѿнюдъ.
- 12 Внѣдѣвъ же ю ѻнсъ, пригласи и́ рече єхъ: жено, ѿпдщеня єси ѿ недргла твоегѡ.
- 13 И́ возложи на ию рдщѣ: и́ лѣтие простируся, и́ слáвлаше бѣла.
- 14 Овѣща въ же старѣньшина соборъ, негоды, занѣ въ єзбештъ ицѣлъ ю ѻнсъ, глаголаше народъ: шестъ дній єсть, въ нальже достоинъ дѣлати: въ тылѣ о́убо приходлыше цѣлиныса, а́ не въ дѣнь єзбештънии.
- 15 Овѣща же о́убо ємѹ гдѣ и́ рече: лицемѣре, кѹждо вѣсъ въ єзбештъ не ѿрѣшаеще ли своего вола иль феллъ ѿслїи, и́ вѣдъ напалеетъ,
- 16 сїю же дщерь а́браамлю єщь, юже свараза сатаны се фсмоянадесла тъко, не достоаше ли разрѣшилъ и́ ѿзвы сеѧ въ дѣнь єзбештънии;
- 17 И́ сїлъ ємѹ глаголющь, стыдахъ и́ винѣ протиблѣющииса ємѹ: и́ винѣ людии радовахъ и́ виѣхъ славныхъ бывлюющиихъ ѿ негѡ.
- 18 Глашес же: комѹ подобно єсть цѣтиве бѣти; и́ комѹ о́убодоблю є;
- 19 Подобно єсть зефири гордышь, єже прїемъ человѣка вверже въ вертоградъ ибо: и́ возрасте, и́ бысть дре во вѣле, и́ птицы небесныи вспелишиася въ вѣтиве єгѡ.
- 20 Паки рече: комѹ о́убодоблю цѣтиве бѣти;
- 21 подобно єсть квась, єгоже прїемши жена, скры въ саѣтъ тваря во мѹки, дондеже вине ве.
- 22 И́ проходящаши икози грады и́ вѣси, о́учь и́ шестиве творя во ѹеѣлѣмъ.
- 23 Рече же ибкіи ємѹ: гдѣ, ильце малъ єсть спаслюющииса; Онъ же рече къ иамъ:
- 24 подвижанишесла винти икози тѣнала вратъ: іако мнози, глаголю

вáмz, взы́щгтз ви́нти, һ нe возмóггтз.

25 Ӯнéлбже востáнетз дóм8 владыка, һ залтвօрнти двéрн, һ начнепе виѣ սтоáтн һ օýдарáтн вz двéрн, глагóлюще: گִն, گִն, թվերзн нáмz. Ի թվեփáвz րечéтз вáмz: нe вéмz вáсz, թкðд8 ըստè.

26 Тогда начнепе глагóлатн: լадóхомz пред тобóю һ пíхомz, һ на распóтїнхz нашнхz օýчнлz ըստè.

27 Ի րечéтз: глагóлю вáмz, нe вéмz вáсz, թкðд8 ըստè: թսтðпнте ѡ менé, всn дéллателé непráвды.

28 Т8 եðдеңz плáчъ һ скрежетз зðевáмz, էгда օýзрнпte աвралама һ իслáка һ յáквba һ всâл прðроќи во ცðтвïн բжïн, вáсz же հзгоннмыхz вóнz.

29 Ի прїнд8тз ѡ востáкz һ зáпадz һ сéверa һ югa, һ возлáг8тз вz ცðтвïн բжïн.

30 Ի սè չ8ть послéднïн, նжe եðð8тз пéрви, һ չ8ть пéрви, նжe եðð8тз послéдни.

31 Բz тóй дéнь пристðпнша нéцыи ѡ фарïгéն, глагóлюще էմ8: հзýдн һ նdн թсюð8, րáкв նршдз խóшуетз тâл օýбнти.

32 Ի րечè նmz: шéдше րцýітe лíс8 том8: սè հзгоню եկсы һ հсцблéնїл творю днéесь һ օýтրб, һ вz դréтїн скончáис.

33 Օбáче подобáеңz мì днéесь һ օýтրб һ вz блéжнїй նtն: րáкв нeвозмóжно ըստъ прðроќ8 погнéнðти կромб իєрлнма.

34 Իєрлнme, իєрлнme, հзбнвыи прðроќи һ кáменїемz побивáл пóсланныи кz тeбë, կолькáтты вosxotбхz сoбрáтн чâда твоð, րáкожe կoкóшz гнëзdò սoе под կрилб, һ нe вosxotбcтe;

35 Ըe աстаблáеңs вáмz дóмz вáшz пðстz. Глагóлю же вáмz, րáкв нe նмлгтe менé виðбтгн, дóнде же прїнд8тз, էгда րечéтe: ելðвéնz գрадыи вo նмл گðne.

## Глава 14.

1 Ի եýсть էгда ви́нти էմ8 вz дóмz нéкоегш կnáзл фарïгéնska вz

- 18ббóт8 ҳлѣбъз ՚ағти, һ тін եлх8 наզирайшේ ՚гò.
- 2 ՚а ՚е человѣкъз ՚иѣкїй, ՚амыай водныай трағдз, ՚е ՚е предъ ՚имъз.
- 3 ՚а ՚вѣщамъз ՚иесъ рече къ залоинникомъ һ фарїсѣомъ, глагола: ՚ище доистоитъ въ ՚ағббóт8 ՚иѣлнгти;
- 4 ՚иhi же ՚умолчаша. ՚а прїемъ ՚иѣцѣлъ ՚гò, һ ՚п8стъ.
- 5 ՚а ՚вѣщамъз къ ՚имъз рече: которагъ ѿ вѣсъ ՚иѣлъ ՚иљ волъ въ ՚иѣденѣцъ впадеитъ, һ не ՚иѣе ли ՚иѣтогненетъ ՚гò въ дѣнь ՚ағббóтниий;
- 6 ՚а не возможоша ՚вѣщати ՚м8 къ ՚имъз.
- 7 Глаше же къ званиымъ пріит8, ՚едержѧ \*, ՚акъ предсѣдѣнїѧ ՚иѣнрах8, глагола къ ՚имъз:
- 8 ՚гдѣ звани бѣдеши ՚имъз на браикъ, не сѣди на прѣднемъ мѣстѣ: ՚дѣ ктѣ честнѣе тебѣ бѣдеитъ званихъ,
- 9 ՚а пришедъ ՚же тебѣ званий ՚иѣнаго, речеитъ ти: дайжь сем8 мѣсто: ՚а тогдѣ начнеши со ՚иѣдомъ послѣднєе мѣсто держати.
- 10 Но ՚гдѣ звани бѣдеши, шедъ сѣди на послѣднемъ мѣстѣ, да ՚гдѣ прїидеитъ званий тѣ, речеитъ ти: дѣже, посади вѣши: тогдѣ бѣдеитъ ти слава предъ званими съ тобою.
- 11 ՚акъ вѣка возносѧ смирнитса, ՚а смирлѧиса вознесется.
- 12 Глаше же ՚а ко звавшем8 ՚гò: ՚гдѣ сопвориши ՚едѣдъ ՚иљ венерю, не зови дѣгъвъ твоихъ, ни браити твоѧ, ни ՚аднникъ твоихъ, ни сопѣдъ боягъвъ: ՚дѣ когда ՚а ти тѣ таікоожде воззовѣтъ, ՚а бѣдеитъ ти воздалнїе.
- 13 Но ՚гдѣ твориши пірз, зови нѣцыя, маломѣщиа, хромыѧ, слѣпѧ:
- 14 ՚а блаженъ бѣдеши, ՚акъ не ՚им8тъ ти чтѣ воздѣти: воздѣстъ же ти сѧ въ воскрешенїе прѣвѣдныихъ.
- 15 Слышиавъ же ՚иѣкїй ѿ возлежачиихъ съ ՚имъз іїл, рече ՚м8: блаженъ,

---

\*внімѧ

Н̄же си́бѣстъ ѿбѣдъ въ цркви и бѣти.

16 Онъ же рече ємъ: че́ловѣкъ и́стини твори ве́черию ве́лію, и звѧ мнѡгіи:

17 и послѣ раба своега въ го́ду ве́черию речи звѣнныи: гради́те, іако оўжѣ готова сѹть всѧ.

18 И нача́ша вкѹпѣ ѿрицати сѧ. Пе́рвый рече ємъ: се́лò кѹпіхъ, и и́мамъ и́зжадъ и́звѣти и ви́дѣти є. Молю́ти сѧ, и́мѣй мѧ ѿре́чена.

19 И дрѹгій рече: сѹпѹгъ волѡвъ кѹпіхъ пâтъ, и градъ и́скѹсити и́хъ: молю тѧ, и́мѣй мѧ ѿре́чена.

20 И дрѹгій рече: же́нѹ по́лхъ, и сегѡ раги не могѹ прїи́ти.

21 И пришедъ рабъ то́й повѣда го́споди́нѹ своемъ ѕїл. Тогда разгнѣвали сѧ до́мъ влады́ка, рече рабъ своемъ: и́звѣди скóро на распѹтил и ст҃ағны гра́да, и и́щыял и е́дныял и си́фыял и хромыял введи се́мѡ.

22 И рече рабъ. Го́споди, бы́сть іакоже повелѣлъ єси, и єще мѣсто єи́сть.

23 И рече го́споди́нѹ и рабъ: и́звѣди на пѹти и халѹги, и оўбѣди ви́йти, да напо́лини сѧ до́мъ мо́й:

24 глаголю бо вámъ, іако ии єдни мѹжéи тѣхъ звѣнныихъ вкѹсити моеѧ ве́черию: мнози бо сѹть звáни, ма́ло же и́збраниихъ.

25 И да́хъ же из и́мъ народа мнози: и ѿбра́щься рече ии и́мъ:

26 аще итò граде́тъ ко мнѣ, и не возненави́дитъ отца́ своега и ма́терь, и же́нѹ, и чада, и братию, и сестръ, єще же и дѹшъ својъ, не мόжетъ мо́й бы́ти оўченікъ:

27 и н̄же не ио́ситъ иречи́та своегѡ и ве́слѣдъ мене́ граде́тъ, не мόжетъ мо́й бы́ти оўченікъ.

28 Кто бо ѿ вáи, хотлъ итолько создати, не прeждe ли се́дъ расчите́тъ и́мѣниe, аще и́матъ, єже єи́сть на соверше́ниe,

29 да не, когда положитъ ѿнова́ниe и не возможетъ соверши́ти, ви́нда́ющи начи́нѧ рѹгати сѧ ємъ,

- 30 глагóлюще, ѹкѡ сéй чeловéкъ начáтъ здáти һ не мóже соверши́ти.
- 31 Ҥлѝ кíй цáрь һдýи һо һнóм8 царю снítися съ нíмъ на бра́нь, не сбéдз  
ли прéждe совéща вáе тz, ѧщe сíленъ є́сть срéстти съ деслатию тýсацъ  
гра́д8ша го со двéмáдеслатма тýсацама на́нь;
- 32 Ҥщe ли же и́, є́щe далéче є́м8 є́ш8, молéниe послáвъ мóлнтия ѡ  
смиренiи.
- 33 Тáкѡ о́бо всáкъ ѿ вáсъ, Ҥже не ѿречéтия всегà сбоегà һмéниа, не  
мóжетъ быти мóй о́ученикъ.
- 34 Добрò є́сть сóль: ѧщe же сóль ѡбдáетъ, чимъ ѡсолитиа;
- 35 Ни въ зéмлю, ни въ гнои по грéбна є́сть: вонъ һзыплютъ Ѧ. Ҥмéлай  
о́шы слы́шати, да слы́шитъ.

## Гла́ва 15.

- 1 Бóх8 же приближáющеся къ нем8 ви́ мýтарie һ гре́шники,  
послáшати є́гà.
- 2 Ҥ роптах8 фарiseé һ книжники, глагóлюще, ѹкѡ сéй гре́шники  
прéмле тz һ съ нíмъ ѹстъ.
- 3 Речé же къ нíмъ прýтч8 сiю, глагóла:
- 4 кíй чeловéкъ ѿ вáсъ һмýи итò Ӧвéцъ, һ пог8ель є́дн8 ѿ нíхъ, не  
ѡстáвятъ ли дeвлати́деслати һ дeвлати въ п8стыни, һ һдeтъ вéлбéдз  
погнешiа, дóнде же ѡбрáщетъ Ѧ;
- 5 Ҥ ѡбрéтъ возлагáетъ на рáмъ свой рáд8ася:
- 6 һ прише́дз въ дóмъ, созывáетъ др8ги һ се́ды, глагóла һмъ:  
рáд8и́теся го мнóю, ѹкѡ ѡбрéтóхъ Ӧвц8 мою погнеш8ю.
- 7 Глю вáмъ, ѹкѡ тáкѡ радость б8де тz на ибсì ѡ є́днномъ гре́шники  
кающеся, не жели ѡ дeвлати́деслати хz һ дeвлати прáведники, Ҥже не  
трéб8ютъ покалáниа.
- 8 Ҥлѝ кáл же на һм8ши деслатъ драхмъ, ѧщe пог8енъ драхм8 є́дн8, не  
вжигáетъ ли се́птáиника, һ пометéтъ храмин8, һ իщетъ прилéжни,

дóнде же ὡμέλητε;

9 Ή ὡμέλητην εορτάετε αρθρήνη ἢ εορτάδη, γλαγόλιψη: ράθητεσλ εο μνόιο, τάκω ὡμέλητοχα αράχμα πογήεσθιο.

10 Τάκω, γλαγόλιο βάμι, ράδοστη εορτάετε πρεδ' ἄγρης επίημη ὥς ἐδίνομε γρέψηντέ καίουψεσλ.

11 Ρεψέ ότε: οελοβέκης ηέκην ἡμέτερα εύηνα:

12 ἢ ρεψέ ιονέηντη ἔνο \* ὄτιψδ: ὄτης, δάζδη μή δοστόηνδιο χάστη ἡμένηλ. Ή ραζδέλη ἡμα ἡμένηε.

13 Ή οε πο μνόζθεχα ανέχα εοράετε βέτε μνήνη εύηνη, ώνδε να στρανδιό δαλέψε, ἢ τδραστοχη ἡμένηε ευοε, ψηνηβή ελδηνο.

14 Ή ψηνηβδιό ότε ἔμδιό βέτε, εύηστη γλάδα ιρέποκη να στρανδέτοη, ἢ τόη ναγάτε ληισάτησλ.

15 Ή ψέδα πρηλέπησλ ἐδίνομδιό ώς ψηνητέλη τολ στρανη: ἢ ποσλα ἔγο να σέλα ευοδη πλεπη εύηνηλ.

16 Ή ψηλάσε οασίγητη ψρέκο ευοε ώς ψηκέψη, τάχε τάδάχδιό εύηνηλ: ἢ ηηκτόζε δαλάσε ἔμδιό.

17 Βα εεψέ ότε πρησέδα, ρεψέ: κοληκω ναέμηνκωμε ότιψλ μοεψώ ήζεψεψεψεψε, τάζε ότε γλάδομη γίβλο;

18 Βοστάετε ἡδιό κο ότιψδ μοεμδ, ἢ ρεκδιό ἔμδ: ότης, εορέψηχα να οέο ἢ πρεδ' τοεόη,

19 ἢ ούζε ηέσηλη δοστόηηε οαρεψήσλ εύηνη τεόη; εοτψορή μλ τάκω ἐδίναγο ώς οαξίνηκη τεοήχα.

20 Ή οοστάετε ἡδε κο ότιψδ ευοεμδ. Ήψέ ότε ἔμδιό δαλέψε εδψδ, ούζρετε ἔγο ότεψη ύγεψ, ἢ μήλα ύμδιό εύηστη, ἢ τέκη οαπαδε να εύηνη ύγεψ, ἢ ωβλοεψεψλ ύγο.

21 Ρεψέ ότε ἔμδιό εύηνη: ότης, εορέψηχα να οέο ἢ πρεδ' τοεόη, ἢ ούζε ηέσηλη δοστόηηε οαρεψήσλ εύηνη τεόη.

---

\*ώς ηήχα

22 Рече же Отецъ къ рабомъ своимъ: и знестите Одежду твою и  
шблеците егда, и да не погибнетъ на рѣкѣ егда и сапоги на нозѣ:  
23 и приведше телецъ огнитаныи заколите, и да не веселися:  
24 яко съинъ моя сеи мертвъ буде, и живи: и и згнблъ буде, и живетъ.  
И начаша веселити.

25 Бѣ же съинъ егда старай на селѣ: и яко градъи приближися къ  
дому, слыша пѣніе и ликъ:

26 и призвавъ единааго ѿтряка, вопрошаше: что огбо илъ сѣть;  
27 Онъ же рече емъ, яко братъ твой прииде: и закла Отца твой  
телца огнитанна, яко здрава егда прѣлѣтъ.

28 Разгневивъ же, и не хотѣше винти. Отецъ же егда и зшедъ  
молѣши егда.

29 Онъ же ѿвѣщалъ рече Отцу: се толико лѣтъ работаю тебѣ, и  
николиже здѣшнѣ твоѣ преступихъ, и мнѣ николиже дѣлъ есѧ  
ко злѣти, да со драги ими возвеселися быхъ:

30 Егда же съинъ твой сеи, и злѣти твоѣ и мѣніе из любодѣйцамъ, прииде,  
закла есѧ емъ телца пнитомаго.

31 Онъ же рече емъ: чадо, ты вегда со мню есѧ и вѣлъ моѣ твоѣ  
сѣть:

32 возвеселити же и возрадовати подобаше, яко братъ твой сеи  
мертвъ буде, и живи: и и згнблъ буде, и живетъ.

## ГЛАВА 16.

1 Глаше же ко огнишкамъ своимъ: чловѣкъ искони буде вогнѣ, иже  
и мѣши приставники: и тои огненетаны бысть къ немъ, яко расточаетъ  
и мѣнилъ егда.

2 И пригласиша егда рече емъ: что се слышъ и тебѣ; возмажь ѿвѣтъ  
и приставленїи домовнѣмъ: не возможешъ бо ктомъ дому стронти.

3 Рече же въ сеѣ приставники дому: что сотвори, яко гості моя

Шéмлетъ стroeнїе дóмъ ѿ менѣ; копáти не могъ, проснитъ стыжсѧ:  
4 раздѣлъ, что сotворю, да єгда ѿстáленъ бѣдъ ѿ строенїя домъ,  
пріимѣтъ мѧ въ домы своѧ.

5 И призвавъ єдинаго когождо ѿ должникъ господина своею, глаголаше  
первомъ: колицѣмъ долженъ єси господинъ моемъ;

6 Онъ же рече: отъ мяръ \* маѧла. И рече ємъ: пріимѣ писанїе твоѧ, и  
сѣдз сюорю напишь паче.

7 Потомъ же рече драгомъ: ты же колицѣмъ долженъ єси; Онъ же рече:  
отъ мяръ пшеницы. И глагола ємъ: пріимѣ писанїе твоѧ, и напишь  
смильесѧтъ.

8 И похвали гospодъ домъ строителю неправеднаго, таکѡ мѣдрѣ сotвори:  
таکѡ синое вѣка сега мѣдрѣши паче синыхъ вѣка въ родѣ своемъ  
сѧтъ.

9 И ѡзъ въмъ глаголю: сotвори се себѣ драги ѿ мамоны неправды, да,  
єгда ѿскрѣбетъ, пріимѣтъ въ вѣчныя кробы.

10 Вѣрный въ мѣре, и во мнозѣ вѣренъ єстъ: и неправедный въ мѣре,  
и во мнозѣ неправеденъ єстъ.

11 Йще ѿбо въ неправеднѣмъ именіи вѣрни не бысте, во истиинѣмъ  
кто въмъ вѣрѣ иметъ;

12 И Ѣще въ чужемъ вѣрни не бысте, вѣше кто въмъ дастъ;

13 Никој же рабъ мѣжетъ двѣма господиномъ работати: ибо иль  
єдинаго возненавидитъ, а драгаго возлюбитъ: иль єдинаго держитъ, а  
драгомъ же нерадѣти начнетъ: не мѣжетъ бѣ работе работати и мамоны.

14 Слышалъ же и фарисеи, сребролюбцы ѿще, рѣгахъ ємъ.

15 И рече имъ: вы єстѣ ѿправдайще себѣ предъ чловѣки, бѣ же вѣсты  
сердца вѣша: таکѡ, єже єсть въ чловѣцѣхъ высокъ, мѣрзость єсть  
предъ бѣомъ.

---

\*вѣть (*βάτον*, т. є. мяръ)

16 Законъ и пророки до Иоанна: ѿтольше црквиє вжеє благовестия, и всікъ въ не ходити<sup>\*</sup>.

17 Оудобе же єсть неёдъ и земли прейти, неже ѿ закона единой чеरтъ погибнъти.

18 Всікъ познай иже и бою и привода ини, прелюбы дѣятъ: и женійса позненою ѿ мъжка, прелюбы творитъ.

19 Человѣкъ же иѣкій еѣ бояти, и обличашеся въ порфиръ и виноградъ, веселѧса на всѣ днѣ сѣѧтиш.

20 Ніщъ же еѣ иѣкто, именемъ лазарь, иже лежаше пред враты егѡ гноенъ

21 и желаше насытитися ѿ кропници падающиихъ ѿ трапезы боятиаго: но и пои приходлъши облизвахъ гнои егѡ.

22 Бысть же оурети ніщемъ, и несеною бытии аггели на лоно авраамъ: оуре же и боятии, и погребоша егѡ.

23 И во адѣ возведъ очи свои, сіи въ мѣхахъ, оурѣ авраамъ и здалеча, и лазаря на лоно егѡ:

24 и той возглажь рече: Очи авраамъ, помилуи мѧ, и послан лазаря, да обличитъ конецъ перста своеегѡ въ водѣ и оутѣдиитъ звѣикъ мѹи: таю страждъ во пламени сѣмъ.

25 Рече же авраамъ: чадо, помани, таю воспрійльши еси блага твоа въ жиботѣ твоемъ, и лазарь таюожде слядъ: иже же здѣ оутѣшился, таи же страждеши:

26 и надѣвъ сми междъ наими и вами простились велика оутѣредиша, таю да хотлъши прейти ѿтъ въ мъз не возможъти, ии иже ѿтъ, въ наимъ преходатъ.

27 Рече же молю таю оубо, очи, да поблещи егѡ въ дому очи моегѡ:

---

\*из нажденю входитъ

28 ՚мамз бо пάтъ братий: ՚акв да засвидѣтелствуетъ ՚мз, да не ՚ ти прїндѣтъ на мѣсто сїе мѣчнїа.

29 Глагола ємѹ ՚враамз: ՚мѣтъ мѡнсіа ՚ прѣбоки: да послѹшаютъ ՚хъ.

30 ՚он же рече: иже, ՚тче ՚врааме: но ՚ще ктò ՚ш мѣртвыихъ ՚дуетъ къ ՚амз, поклюка.

31 Рече же ємѹ: ՚ще мѡнсіа ՚ прѣбоковъ не послѹшаютъ, ՚ ՚ще ктò ՚ш мѣртвыихъ воскреснетъ, не ՚мѣтъ вѣры.

## ГЛАВА 17.

1 Рече же ко ѿчнїкѡмз своимз: не возможно єсть не прїнти соблазнѡмз, грефе же, єгѡже ради приходатъ:

2 ѿнѣ ємѹ было бы, ՚ще жерно въ ՚сѧкїй ՚блежаля бы ՚ вѣн єгѡ, ՚ вѣрженъ въ море, не же да соблазнитъ ՚ш мѣртвыхъ сихъ єдинаго.

3 Внемлите себѣ. ՚ще согрѣшилъ къ тебѣ братъ твои, запрети ємѹ: ՚ ՚ще поклюка, ՚стаби ємѹ:

4 ՚ ՚ще седмици на дѣнь согрѣшилъ къ тебѣ, ՚ седмици на дѣнь ՚братья, глагола: ՚юса: ՚стаби ємѹ.

5 ՚ речьша ՚пли гдѣви: приложи ՚амз вѣрь.

6 Рече же гдѣ: ՚ще бысѧ ՚мѣли вѣрь ՚акв зерно горючи, глаголали бысѧ ѿбѡ ՚години сеи: воспрогниша ՚ вадиша въ море: ՚ послѹшала бы вѣсъ.

7 Который же ՚ш вѣсъ раба ՚мѣла ՚рюща ՚лн ՚пасыща, ՚же пришедш ємѹ изъ селѧ речетъ: ՚біе мнѣвъ \* возлази;

8 Но не речетъ ли ємѹ: ѿгото вѣчерлю, ՚ преподави ՚ложи мнѣ, дондеже ՚амз ՚ пїю: ՚ потомъ ՚си ՚ пїеши ты;

9 Сдѣлай хвалѹ <sup>†</sup> рабѹ томѹ, ՚акв отвори повелѣниа; не мнѣ.

---

\*пришедш

<sup>†</sup>благодаритъ

10 Тáкѡ һ вы, є́гда сotвори́те всѧ повелѣннаѧ вáмъ, глагóлнте, тáкѡ  
рабы нeключимы є́мы: тáкѡ, є́же дóлжни бéхомъ сotвори́ти,  
сotвори́хомъ.

11 Ҥ бы́сть һдѹш8 є́м8 во іерлімъ, һ тóй прохода́ше межд8 самаріею  
һ галїлеею.

12 Входа́ш8 же є́м8 въ нéк8ю вéсь, срѣтóша є́гò деслатъ прокажéнныих  
м8жéй, һже стáша һздалéча:

13 һ тíн возве́сóша гла́съ, глагóлюще: інсе настáви́че, помáль8и ны.

14 Ҥ ви́дѣвъ речè һмъ: шéдше покажи́теся сващéннико́мъ. Ҥ бы́сть  
һдѹшымъ һмъ, ѿчи́стши́ася.

15 Өдніз же ѿ һніхъ, ви́дѣвъ, тáкѡ һсцѣлѣ, возврати́са, со гла́сомъ  
вéлїмъ слáвя еѓа,

16 һ паде һніцъ при ног8 є́гѡ, ҳвал8 є́м8 возвда́лъ: һ тóй бѣ самаряніи.

17 Ӯвѣща́въ же інсъ речè: не деслатъ ли ѿчи́стши́ася; да девлатъ гдѣ;

18 кáкѡ не ѿбрѣтóши́ася возвра́щши́ася дáти слáв8 еѓ8, тóкмо  
иноплемéннико́въ сéй;

19 Ҥ речè є́м8: востáвъ һди: вѣра твоѧ спасе тѧ.

20 Вопрошéнъ же бы́въ ѿ фарїе́ни, когда прїи́детъ цртвїе бжїе, ѿвѣща́въ  
һмъ речè: не прїи́детъ цртвїе бжїе из соблюде́нїемъ \*:

21 ииже рек8тъ: се здѣ, һли: Ӯндѣ. Се бо цртвїе бжїе ви́дѣть вáсъ є́сты.

22 Речé же ко оѹчїкѡмъ своимъ: прїи́д8тъ дніе, є́гда вожделѣ́тъ  
єднаго днè сна члвѣческаго ви́дѣти, һ не оѹзи́ти.

23 Ҥ рек8тъ вáмъ: се здѣ, һли: се, Ӯндѣ: не һзы́днте, ни пожените.

24 Тáкѡ бо моли́лъ блестáющи́ася ѿ подне́бесы́я на подне́бесиѣ  
свѣти́ти: тáкѡ ви́дете сна члвѣческии въ дніе сбои.

25 Прéжде же подоба́етъ є́м8 многѡ пострада́ти һ иску́шени8 † бы́ти ѿ

\*о оѹсмотре́нїемъ

† ѿвѣржен8

ρόδα τεγώ.

26 Ή ἕκοιτε εἴστε βο δη̄η ηώ̄εβη, τάκω εδετζ ἢ βο δη̄η εῖται  
χλεύ̄θειςκα:

27 ἡδάχ, πιάχ, ψενάχ, ποιαγάχ, δο ηεγώ̄ιτε δη̄ε βη̄δε ηώ̄ε βζ  
κοβεέζ: ἢ πρη̄δε ποτόπζ, ἢ πογδεβή βελ.

28 Τάκοιδε ἢ ἕκοιτε εἴστε βο δη̄η λώ̄τωβη: ἡδάχ, πιάχ, κύποβάχ,  
προδαχ, σακδάχ, ζαχ:

29 βόνυже дέнь һзыде лóтгз ѿдомлаки, ѡдождн кáмыкз горáць һ  
Ӧгнъ из небесе, һ погдбн вел.

30 По томдже бдепг һ въ дёнь, боньже синъ члвческии ԓавнгса.

31 Въ тóй дёнь, һже бдепг на кробѣ, һ соғди ԑгѡ въ домъ, да не  
слáзитг вълти һхз: һ һже на селѣ, та́коиде да не возвращитса всплть:  
32 поминайтє женъ лóтгс.

33 һже ԓще възїщетг дшг ѧвою спаси, погдбнг ѭ: һ һже ԓще  
погдбнг յ, жибнг յ.

34 Глю вámз: въ тъ нóць бдепга двл на Ӧдрѣ ԑдиномъ: ԑдинъ  
поэмлете, ѧ дрѓгіи ѡстравлѧете.

35 Бдепг двл вкѓпѣ мэлющѣ: ԑдинна поэмлете, ѧ дрѓгáм  
ѡстравлѧете.

36 Двл бдепга на селѣ: ԑдинъ поэмлете, ѧ дрѓгіи ѡстравлѧете.

37 һ ѿвѣщаше глаголаша ԑмъ: гдѣ, гдн; Ӧнъ же рече һмъ: һдѣже  
тѣло, тамо собергтса һ Ӧрли.

## Глава 18.

1 Глаше же һ прнтч կъ нимъ, како подобаетг всегдъ молитися һ не  
стражати си,

2 гла: ԑдїл еѣ нѣкii въ нѣкоемъ градѣ, егда не болеся һ человѣкъ не  
срамлѧися.

3 Вдовá же нѣкаш еѣ во градѣ томъ: һ прихождаше къ немъ,

глагóльщи: ѿмстн̄ мен̄ ѿ сопéрника моегѡ.

4 Н̄ не хотáше на дóлзѣ врéменн. Послѣдн̄ же рече въ сеебѣ: ашѣ н̄ б҃га  
не боюся, н̄ человéкъ не срамлѧюся:

5 но занè творитъ мὴ трады вдовица иїл, ѿмщѣ ѣл: да не до концà  
приходлѣши заслонитъ \* мене.

6 Рече же гдѣ: слышите, что иудїл неправды глаголетъ;

7 Б҃гъ же не имать ли сотворити ѿмщениe н̄збранихъ сюихъ,  
вопиющиихъ къ немъ дény н̄ нόщь, н̄ долготерпѧ ѡ ніхъ;

8 глю вámъ, якѡ сотворитъ ѿмщениe н̄хъ викорѣ. Обаче си члвческий  
пришедъ ѿбѡ ѡбралѣшиетъ ли си вѣрѣ на земли;

9 Рече же н̄ ко драгимъ ѿповѣщымъ себѹ, якѡ идти праведници, н̄  
ѹничинжайщимъ прѹчихъ, притчѣ ию:

10 человéка два виндоиста въ церковь помолитися: єдинъ фарисеи, а  
драгій мытарь.

11 Фарисеи же стаевъ, сици въ сеебѣ молашися: б҃же, хвалѣ твоѣ возвади,  
якѡ ибсмъ якоже прѹчи чловѣцы, хищники, неправедници,  
прелюбодѣи, н̄ли якоже сеи мытары:

12 пощѣл дваіраты въ ѿбѣвѣтѣ, десятнѣдѣ дли всегѡ ѣлнікѡ притажѣ.

13 Мытарь же н̄здалѣча стоил, не хотáше ни ѿчю возвестн на нѣбо: но  
вїлше прѣси сюѣ, глагола: б҃же, мілогти въ єди мнѣ грѣшиникъ.

14 Глаголю вámъ, якѡ сиnde сеи ѡправданъ въ домъ сюой паче ѿнагѡ:  
якѡ всакъ возвносѧ смиритися, смирлѧй же сеbe возвесеетися.

15 Приношахѣ же къ немъ н̄ младенци, да н̄хъ коснетися: видѣвшіе же  
ѹчнци залретиша н̄мъ.

16 Іисъ же принзвѣвъ н̄хъ, глагола: ѡстѣвите дѣтей приходнти ко мнѣ н̄  
не браните н̄мъ: таковыи хъ бо єсть цртвїе б҃їе.

17 Амнъ бо глаголю вámъ: н̄же ашѣ не прїметъ цртвїа б҃їа якѡ

---

\*траднти

О́трокъ, не имать винти въ нѣ.

18 И вопроси єгò иѣкій кнáзвъ, глаголю: оѹчтлю бѣгій, что отвори въ, жибóтъ вѣчныи наслѣдстви;

19 Рече же ємъ иисъ: что мѧ глаголеши бѣга, и никто же бѣгъ, тóкмѡ єдінъ бѣгъ.

20 Заповѣди вѣси: не прелюбы твори: не оѹбій: не оѹкради: не лжесвидѣтелстви; чты отцъ твоего и мать твою.

21 Онъ же рече: всѧ сїлъ сохранихъ ѿ юности моѧ.

22 Слышиавъ же сїлъ, иисъ рече ємъ: єшь єдинаго не докончалихъ єси: всѧ, єліка имашъ, продажь, и раздаи нищымъ: и имѣти имашъ скрбнице на нѣсъ: и гряди вострѣ мене.

23 Онъ же слышиавъ сїе, прискорбенъ бысть: бѣ бо богатъ зѣлѡ.

24 Видѣвъ же єгò иисъ прискорбна бывша, рече: какѡ не оѹдобъ имѣши богатство въ цркви ежіе винидѣтъ:

25 оѹдобъе бо єсть велѣдъ иконостасъ иглинѣ оѹши прониги, не же богатъ въ цркви ежіе винити.

26 Рѣша же слышиавши: то кто можетъ испенитъ быти;

27 Онъ же рече: невозможна я оѹчеловѣкъ возможна єсть оѹ бѣга.

28 Рече же петръ: сѧ мы ѿстѣвихомъ всѧ и по тѣе и дохомъ.

29 Онъ же рече имъ: аминъ глаголю вѣмъ, какѡ никто же єсть, не же ѿстѣвихъ дому, илъ родитъ, илъ братию, илъ сестры, илъ жену, илъ чада, цркви ради ежіа,

30 не же не прииметъ множицу во времѧ сїе, и въ вѣку грядѣши иже вѣчныи.

31 Поесть же отблаждесяте оѹчики сюлъ, рече къ имъ: сѧ востордимъ во іерархии, и скончайтъ всѧ писанная прѣвѣти ѿ члвѣчествѣ:

32 предадатъ бо єгò азыикамъ, и поругаютъ ємъ, и оѹкорятъ єгò, и ѿплюютъ єгò,

- 33 ḥ ви́вше օվբի́отз ɛ́гò: ḥ въ тра́тий дéнь востре́снегз.
- 34 Ḫ ти́и ниче́саже ѿ си́хъ раздмѣша: ḥ вѣ́ глаголъ се́й сои́ровенъ ѿ си́хъ, ḥ не раздмѣба́хъ глаголемыихъ.
- 35 Бы́стъ же ɛ́гда приве́жши ся въ іерїхънъ, слѣ́пецъ и́ткій сѣ́длше при пътѣ проса́:
- 36 Слы́ша въ же наро́дъ ми́моходлшъ, вопроша́ше: чго օվбаш ɛ́стъ се;
- 37 Повѣ́даша же ɛ́мъ, іакъ іисъ на Зарлннъ ми́моходитъ.
- 38 Ḫ возопи́, глагола: іисъ си́е дѣ́довъ, помі́ладъ мѧ.
- 39 Ḫ преднадѣ́щіи преща́хъ ɛ́мъ, да օվмолчнітъ: Онъ же паче мно́жле волї́аше: си́е дѣ́довъ, помі́ладъ мѧ.
- 40 Стáвъ же іисъ повелѣ́ приве́стъ ɛ́гда къ се́бѣ: приве́жши ся же ɛ́мъ къ се́бѣ, вопроси́ ɛ́гда,
- 41 глагола: чго хо́щешъ, да ти́ отворю; Онъ же рече: Гдѣ, да прозрю.
- 42 И́исъ же рече ɛ́мъ: прозрѣ: вѣ́ра твоѧ спасе́ тѧ.
- 43 Ḫ лбїе прозрѣ, ḥ вѣ́лѣдъ ɛ́гѡ һдаше, сла́въ еѓа. Ḫ ви́и лю́діе ви́дѣвшіе ви́дѣла хвалъ еѓови.

## Гла́ва 19.

- 1 Ḫ ви́шедъ проходи́даша іерїхънъ.
- 2 Ḫ се́ мѣжъ нарица́емыи злкхе́и, ḥ се́й вѣ́ ста́рѣй мытаре́мъ, ḥ то́й вѣ́ боя́тъ:
- 3 ḥ һскáше ви́дѣти іисъ, кто ɛ́стъ, ḥ не можаше ѿ наро́да, іакъ вóзрастомъ мѧвъ вѣ́:
- 4 ḥ предните́къ, ви́злѣ́зе на іагоднинъ, да ви́днітъ, іакъ хо́таше ми́мъ ɛ́лъ пронти.
- 5 Ḫ іакъ прїи́де на мѣсто, ви́зрѣ́въ іисъ ви́дѣ ɛ́гда, ḥ рече къ се́бѣ: Злкхе́е, по́тща́въ слѣ́зи: дне́сь бо въ домъ тво́емъ подоба́етъ ми́ быти.
- 6 Ḫ по́тща́въ слѣ́зи, ḥ прїа́тъ ɛ́гда радълса.
- 7 Ḫ ви́дѣвшіе ви́и ропта́хъ, глаголю́ще, іакъ ко гре́ши 8 мѣжъ ви́нде

внта́ти.

8 Стáвz же злкхéй речé ко гðð: сè пóлz ńмéнїа моегò, гðи, дамz  
ни́цимz: ń ăще кого чимz ѡбнáдѣхz, возбращð че́твєрнцю.

9 Речé же кz немð ńнс: ńкв днéсъ спnїе домð семð бýстъ, занè ń сéй  
сýнz ăбраамъ  стъ:

10 прїндe бо сñz члвчъ взыскáти ń спnїи погнбшаго.

11 Слы́шающыи же ńмz сñl, приложъ речé прнгтчð, занè блíзъ  мð бýти  
іерлнма, ń мнáлхð, ńкв ăбїе цртво бжїе хóщетъ  авнитиса.

12 Речé оўбо: человéкъ нѣкїй добrà рóда ńде на странð далéче, прїлти  
себѣ цáртво ń возбратниса.

13 Прнзвáвz же деслатъ рабz ибоиχz, дадe ńмz деслатъ мнáс, ń речé кz  
нїмz: кðплю дѣйтe, донde же прїндð.

14 ń граjданe  гò ńенавнðлхð  гò, ń послáша послы вslѣдz  гò,  
глаголюще: не хóщемz семð, да цáртв8етъ надъ нáми.

15 ń бýстъ  гдà возбратниса прїнимz цáртво, речé прнгламнти рабы тýла,  
ńмже дадe сребро, да оўвѣстъ, каковð кðплю с8ть сотворнли.

16 Прїндe же пéрвый, глагола: гóсподи, мнáс твоò прндѣла деслатъ  
мнáс.

17 ń речé  мð: благѡ, рабе добрый: ńкв ѡ мálѣ вѣренz бýлz  сì, бðдн  
шбласть ńмѣл надъ деслатио градѡвz.

18 ń прїндe вторый, глагола: гóсподи, мнáс твоò сотвори пâть мнáс.

19 Речé же ń томð: ń ты бðдн надъ патио градѡвz.

20 ń дрѓгий прїндe, глагола: гóсподи, сè мнáс твоò, юже ńмѣхz  
положенð во оўбрѓс:

21 Бoáхsл бо тeeбè, ńкв человéкъ тарz  сì, вzемлеши,  гáже не  
положилz  сì, ń жнешн,  гáже не сбllz  сì.

22 Глагола же  мð: ѿ  стъ твоиχz с8ждð ти, лдка́выи рабе: вѣдѣлz  
 сì, ńкв ăзз человéкъ тарz  сìмъ, вzемлю,  гáже не положиχz, ń жнð,

Е́гѡже не сѣлахъ:

23 и почтò не вдáлъ єсì моеಗѡ ՚ребра ՚ѹпцéмъ, и ՚зъ пришеđдъ съ  
лихъю ՚стлазáлъ бы́хъ є;

24 И предто́льцимъ рече: возмíте ѿ негѡ мнáсъ, и дадíте ՚мѹщемъ  
деслатъ мнáсъ.

25 И рѣша ємъ: го́споди, ՚матъ деслатъ мнáсъ.

26 Глаголю бо вámъ, ՚акъ вслкомъ ՚мѹщемъ дасълъ: а ѿ ненѹщагѡ, и  
єже ՚матъ, ѿмепсъ ѿ негѡ:

27 Оба́че врагъ мої ѿны, иже не восхотѣша мене, да царь бы́хъ бы́лъ  
на́дъ нимъ, приведи́те сѣмѡ и ՚зѣбци́те предо мнóю.

28 И юлъ рéкъ, идáшъ преди, восхода въ іерлімъ.

29 И бы́сть ՚акъ приближисъ въ видафагію и видањію, къ горѣ  
нарица́емѣй ՚леѡнъ, послѣ два оѹчнікъ съоніхъ,

30 гла: иди́та въ пралмѹю вѣсь: и въ нюже входлша ՚брлшета жребл  
приблазано, на нёже никтоже николоже ѿ чеѡбкъ веќде: ѿрбшши є  
приведи́та.

31 И ѿице кито въ вопрошаетъ: почтò ѿрбшатъ, сици рци́та ємъ, ՚акъ  
гдъ єгѡ траеѓетъ.

32 Шедша же пѡсланилъ ՚брѣтоста, ՚акоже рече ՚ма.

33 ՚орбшамо же ՚ма жребл, рекоша гостодіе єгѡ къ нима: чго  
՚орбшатъ жребл;

34 ѿна же рекоста, ՚акъ гдъ єгѡ траеѓетъ.

35 И приведо́ста є ко іисови: и возвршше ризы съомъ на жребл, вади́ша  
ииса.

36 Идѹщъ же ємъ, постилахъ ризы съомъ по пѹти.

37 Приближайущесъ ємъ оѹже ѿбіе къ низходенію горѣ ՚леѡнітѣй,  
начаша вѣ множество оѹченікъ радиющесъ хвалити бга гласомъ вѣлімъ  
ѡ веќхъ силахъ, ՚аже видаша,

38 глагóлюще: блгвéнъ градыи ѿрь во ѵмъ гдне: міръ на нeсн, һ слáва въ вýшихъ.

39 Ҥ нeцын фарїсé ѿ народа рѣша къ нeмъ: оѹчтлю, Запрестгъ оѹчнкѡмъ твоимъ.

40 Ҥ ѿвѣщáвъ рече ӈмъ: глагóлю вámъ, ՚акѡ, ՚ще син оѹмолчáтъ, кáмене возопи́етъ.

41 Ҥ ՚акѡ приблíжисѧ, ви́дѣвъ градъ, пла́касѧ ѡ нeмъ,

42 глагóлъ: ՚акѡ ՚ще бы раздмѣлъ һ ты, въ дeнь сеи твои, ՚же къ смиренiю \* твоемъ: нeтъ же скрысѧ ѿ ՚чию твои:

43 ՚акѡ прiндгтъ днe на та, һ обложатъ врази твой Острогъ ѡ тебѣ, һ обѣидгтъ та, һ обѣимдгтъ та ѿвсюдъ,

44 һ разбюотъ та һ чада твой въ тебѣ, һ не обстáвятъ камень на камени въ тебѣ: понеже не раздмѣлъ ՚си врёмене постѣщенiя твоегѡ.

45 Ҥ вшедъ въ церковь, начатъ ՚згонити продлюющыя въ нeи һ кдпдющиа,

46 гла ӈмъ: писано ՚стъ: домъ мои домъ молитвы ՚стъ: вы же сотворите ՚го певеरдъ разбоянико мъ.

47 Ҥ ебъ оѹчà по всâ днi въ церкви. ՚рхieре ѿ ՚же һ кнiжници ՚скáхъ ՚го погубити, һ старабѣшины людемъ.

48 Ҥ не обрѣтахъ, чтò бы сотворилъ ՚мъ: людие бо вси держахъ илъ ՚гѡ, послышающе ՚го.

## Гла́ва 20.

1 Ҥ ви́стъ во ѕдинъ ѿ ՚нѣхъ, оѹчáшъ ՚мъ людн въ церкви һ блговѣстевдюшъ, прiндоща слашенниници һ кнiжници со старабцы

2 һ рѣша къ нeмъ: глагóлюще: рци на мъ, коею ѿблагти ѿ твориши, ՚ли ктò ՚стъ дабыи тебѣ власть си;

---

\*къ міръ

3 Ὡ̄βεψίας же рече къ нимъ: вопрошъши вы и да съ единаго словеса, и  
рѣчиште мнъ:

4 креющеніе іѡанново изъ нбсъ ли есъ, илъ ѿ человѣкъ;

5 Онъ же помышлѧхъ въ себѣ, глаголюще, яко лище речемъ: изъ нбсъ,  
рече тъ: почито ибо не вѣровасте ємъ;

6 ли же речемъ: ѿ человѣкъ, вси людіи каменiemъ побиотъ иль:  
извѣстно бо есъ ѿ іѡанну, яко прѣрекъ есъ.

7 И ѿвѣщаша: не вѣмы ѿкъ.

8 Иса же рече имъ: ни да глю вѣмъ, кѹю ѿблостию илъ творю.

9 Начатъ же къ людемъ глаголати прѣтчъ си: чловѣкъ искажи  
ви ноградъ, и вдаде єгѡ дѣлателемъ, и ѿнде на лѣта миѡга.

10 И во времѧ послѧ къ дѣлателемъ раба, да ѿ плодѣ ви нограда дадътъ  
ємъ: дѣлатели же бывше єгѡ, послыша тѣла.

11 И приложи послатьи драгаго раба: Онъ же и тогѡ иудѣи вѣши  
ємъ, послыша тѣла.

12 И приложи послатьи траптия: Онъ же и тогѡ иудѣи вѣши извѣща.

13 Рече же господинъ ви нограда: что сътворю; послю сына моего  
возлюбленнаго, єда яко, єгѡ вѣдѣвшемъ, иураматся.

14 Вѣдѣвшемъ же єгѡ дѣлателъ, мышлѧхъ въ себѣ, глаголюще: сеи єсть  
иасиѳеникъ: прїиди тъ, иуబиѣмъ єгѡ, да наше бѣдетъ достоинѣе.

15 И извѣши єгѡ вонъ извѣди нограда, иубиша. Что ибо сътвори тъ имъ  
господинъ ви нограда;

16 Прїидетъ и погубитъ дѣлателя илъ, и вдѣстъ ви нограда иибѣмъ.

Сыиша вѣши же рекоша: да не бѣдетъ.

17 Онъ же воззрѣвъ на нихъ, рече: что ибо писаное ие: камень, єгѡже  
не берегоща зиждѧши, сеи быиствъ во главѣ иугла;

18 Всакъ падый на камени тѣмъ, скрѣшился: а на немже падетъ,  
и прѣиетъ єгѡ.

19 Ḧ взыскáша ḥрхїерéе һ кинжиници возложити наинь рѹцѣ въ тои часъ, һ оѹбошася народъ: разумѣша бо, ՚ако къ нимъ притчъ сю рече.

20 Ḧ наблюде посла лаѧтъли \*, притворлюющъ себѣ праивеники быти: да ՚имѣтъ ՚гдѣ въ словеси, во ՚же предати ՚гдѣ началистъ һ ѿблести ՚гемоноубѣ.

21 Ḧ вопросиша ՚гдѣ, глаголюще: оѹчиители, вѣмы, ՚ако праиво глаголешн һ оѹчиши, һ не на лици зриши, но вонетиннъ путь ежію оѹчиши:

22 досгоянъ ли наимъ кесареви даниъ даѣти, ՚лань ни;

23 Раզумѣвъ же ՚ихъ лукавство, рече къ нимъ: что мѧ ՚искашаете;

24 покажите мѧ цатъ †: чи и ՚мать ѿбраузъ һ надпишаніе; ՚овѣщаше же речоша: кесаревъ.

25 Онъ же рече ՚имъ: возьмите оѹбо, ՚аже кесарева, кесареви, һ ՚аже ежія, бгови.

26 Ḧ не могоша заэрѣти глагола ՚гѡ предъ людьми: һ днѣнишиася ѿ ѿбѣтѣ ՚гѡ, һ оѹмолчаша.

27 Принесиша же иѣцыи ѿладикуенъ, глаголющи вострѣнію не быти, вопрошахъ ՚гдѣ,

28 глаголюще: оѹчиители, мѡнсѣи написа наимъ: ՚ще комъ братъ оѹмретъ ՚мый жено, һ тои беъзчаденъ оѹмретъ, да братъ ՚гѡ поиметъ жено һ возиставитъ сѣмѧ братъ свое.

29 Седмъ оѹбо братъ ебъ: һ первыи поѣтъ жено, оѹмре беъзчаденъ:

30 һ поѣтъ вторыи жено, һ тои оѹмре беъзчаденъ:

31 һ третий поѣтъ ю: таикожде же һ вси седмъ: һ не ѿсташа чадъ, һ оѹмроша:

32 поилѣжде же вси ՚мре һ жена:

33 въ вострѣніе оѹбо, котораго ՚ихъ бдѣтъ жена; седмъ бо ՚имѣша ю

\*набѣтнинквз

†дніарій

женъ.

34 Ȣ ѿвѣщѣвъ рече Ȣмъ інсъ: сынове вѣка сегѡ женаѧтса Ȣ послагають:

35 Ȣ сподобельшии сѧ вѣкъ ѿлѹчнти Ȣ всиѣи, Ȣже ѿ мѣртвыихъ, ии женаѧтса, ии послагають:

36 ии оѣмреѧти бо ктомъ могутъ: рабыи бо ѹпть Ȣг҃лоѡмъ, Ȣ сынове ѹпть вѣїи, всиѣи сѹпѹше.

37 Ȣ таікѡ востають мѣртви, Ȣ мѡицѣи сказа при Ȣспинѣ, таікоже глаголеютъ гдѣ бѣа Ȣвраамъ Ȣ бѣа Ȣлаікова Ȣ бѣа Ȣаковла.

38 Бѣзъ же иѣстъ мѣртвыихъ, но живыихъ: ви бо томъ жибы ѹпть.

39 Ȣвѣщавше же иѣцыи ѿ книжникъ речоша: оѹчиштєлю, добрѣ рече ѹпти.

40 Ктомъ же не смѣахъ Ȣг҃о вопросити ии чесающе. Рече же къ Ȣмъ:

41 каікѡ глаголеютъ Ȣртѧ сѧ дѣдова быти;

42 Самъ бо дѣдъ глаголеютъ въ книзѣ Ȣаломѣтѣ: рече гдѣ гдѣви моеѧ: сѣдѣ ѿдеси Ȣ менѣ,

43 дондеже положъ враги твои подноожїе ногама твоими.

44 Дѣдъ оѹбо гдѣ Ȣг҃о нарицаеютъ, Ȣ каікѡ сѧ Ȣмъ Ȣстъ;

45 Слышиши мъ: же вѣмъ людемъ, рече оѹчишкѡмъ своимъ:

46 виѣмлите сеѣѣ ѿ книжникъ, хотѧшихъ ходнти во Ȣдеѧдахъ, Ȣ люблашихъ цѣлованія на тօржишихъ Ȣ прѣдсѣданія на сонмишихъ, Ȣ прѣждевозлѣжанія на вѣчерлѣхъ:

47 Ȣже сиѣдѧютъ домы вдовицъ, Ȣ виѣю далече мольятса \*: сиѣ прїимътъ лішше ѿсѹжденіе.

## ГЛАВА 21.

1 Ȣозрѣвъ же виѣѣ вметающыя въ храмъ на бдѧщи Ȣмѣниѧ † дары

\* Ȣ лициемѣрии на дѣлѣ мольятса

† въ сокровищнице хранѣлище

своѣ богослужбы.

2 Видѣ же и нѣкогда вдовицѣ оубогѣ вметающѣ тѣ да вѣтѣ лѣпти,

3 и рече: воистинѣ глаголю вѣмъ, тѣкѡ вдовица тѣлѣ оубогамъ множас  
всѣхъ вверже:

4 виѣ бо сиѣ ѿ збѣгѣтка своеї ввергоща вѣ дары бѣгови: тѣлѣ же ѿ  
лишениѧ своеї вѣ житїе, єже и мѣ, вверже.

5 И нѣкимъ глаголющыи вѣ церкви, тѣкѡ каменемъ добрыи вѣ соуды  
оукрашена, рече:

6 тѣлѣ тѣже видните, пріидѣтъ дніе, вѣ наѣже не останетъ камень на  
камені, тѣже не разорится.

7 Вопросиша же егѡ, глаголюще: оучители, когда оубо тѣлѣ будеятъ; и что  
єсть знаменіе, егда хотѣтъ тѣлѣ быти;

8 Онъ же рече: блудните, да не прельщеніи будеятъ: мнози бо пріидѣтъ во  
йма моѧ, глаголюще, тѣкѡ ѿзъ єсмь: и время приближися. Не озыдните  
оубо вселедъ ихъ.

9 Егда же оубышите бѣни и нестроениѧ, не оубоитеся: подобаетъ бо  
сімъ быти прѣждѣ: но не оуѣи кончина.

10 Тогда глаголаше имъ: останете на ѿзыи на ѿзыи, и царство на  
царство:

11 Тогда же велицы по мѣстамъ, и глади и пагубы будеятъ,  
страхованиѧ же и знаменія вѣлія из неесе будеятъ.

12 Прѣждѣ же сиѣхъ всѣхъ возложатъ на вѣ рѣки свое, и иждениетъ,  
предаютюще на сѡимища и темици, вѣдомы къ царемъ и владыкамъ,  
имене моегѡ ради:

13 прилагайтесь же вѣмъ во свидѣтельство.

14 Положите оубо на сердцахъ вѣшихъ, не прѣждѣ початися ѿѣщавати:

15 ѿзъ бо дамъ вѣмъ оубога и премудростъ, єйже не возможиетъ  
противитися илѣ ѿѣщавати вси противлавлющиися вѣмъ.

- 16 Прέданн же бъдете и родните и брати и родомъ и драги, и  
оудергвактъ ѿ всіхъ имена моегѡ ради.
- 17 И бъдете иенавидни и всіхъ имена моегѡ ради.
- 18 И власъ главы вашемъ не погибнетъ.
- 19 Къ терпѣнїи вашемъ стажайтъ душы вѣшл.
- 20 Бѣдѧ же оѹзрнте ѿбстоимъ іералимъ вѣн, тогда раздѣлѣнїе, тѣкъ  
принеслижися запасственїе ємѹ.
- 21 Тогда сѹщїи во іаден да вѣглаютъ въ горы: и иже посредѣ єгѡ, да  
не ходатъ: и иже во сградахъ, да не входатъ вонь:
- 22 тѣкъ дніе ѿмощенїю синь сѹть, тѣкъ исполнитися всемѹ писанномѹ.
- 23 Горе же имѹщымъ во оѹгробѣ и дољщымъ въ тѣлѣ днѣ: бъдете бо  
вѣдѧ вѣлїл на землю, и гнѣвъ на людехъ сихъ,
- 24 и падетъ во ѿстрин мечѣ, и плененіи бъдатъ во всѣмъ тѣлѣ и  
іералимъ бъдете попирать тѣлѣ, дондеже скончайтися времена тѣлѣ
- 25 И бъдатъ знаменія въ солнцѣ и лунѣ и звѣздѣахъ: и на землю тѣлѣ  
тѣлѣкѡмъ ѿ нечленил, шума морскаго и возмѹщенїя,
- 26 и здыхающымъ человѣкѡмъ ѿ страха и членил градушинъ на  
вселенію: сильы бо не бесныя подвигнѹтися.
- 27 И тогда оѹзрятъ сѧ члѣвческа градуша на ѿблазѣхъ изъ силою и  
силами многою.
- 28 Начиняющымъ же симъ вываться, восклонитися и воззвишиятъ главы  
вашл: здѣ принеслижатися и зваленіе вѣше.
- 29 И рече пріятъ и мъ: видните смоковници и всѣ дреши:
- 30 єгда прошибающися оѹже, видавище сми вѣсте, тѣкъ близъ жатва єсть.
- 31 Тѣкъ и вѣ, єгда оѹзрнте сѧ вываться, вѣдните, тѣкъ близъ єсть  
циртвїе бѣже.
- 32 Амнъ глаголю вѣмъ, тѣкъ не имать прѣятъ роду сѧ, дондеже всѣ сѧ  
бъдатъ.

- 33 Нéбо һ землѧ милюнде́тъ, ә словеса моð не һмѹтъ преи́тъ.
- 34 Внemли́те же се бѣ, да не когда ѡтлагчайотъ сердца вâша ѡбладеніемъ һ пїлнствомъ һ печальми житійскими, һ наидетъ на выѣ виезапъ дény тóй:
- 35 Іакѡ сѣть бо прїндетъ на всѧ жиевѹшыя на лици вseла земли.
- 36 Ідните оубо на всако врѣма молашеса, да сподобитеся оубежжати виѣхъ сиҳз хотлышнхъ быти, һ стати предъ сномъ члвѣческимъ.
- 37 Бѣ же во днѣ во церкви оучѧ: иошю же исхода водворлышса въ горѣ нарцламѣй ѣлеѡнъ.
- 38 Ҥ вси людїе һз оутра прихождахъ къ немѹ во церковь послушати ѣгò.

## Гла́ва 22.

- 1 Принесиже сѧ же праздникъ ѡпрѣснѡикъ, глаголемыи пасха:
- 2 һ искахъ архїерей һ кижици, какѡ бы оубили ѣгò: волхвса бо людѣй.
- 3 Вніде же сатана во іѡахъ нарцламаго іскариотъ, івша ѿ числа Ӧбоюна́десате.
- 4 Ҥ шедъ глагола архїерешъ һ воеводамъ, какѡ ѣгò предастъ һмъ.
- 5 Ҥ возвращавася, һ сокраща ѣмѹ среberеники дати:
- 6 һ исповѣда \*, һ искаше оудбена времене, да предастъ ѣгò һмъ вез народа.
- 7 Принде же дény ѡпрѣсноквъ, воньже подобаше жрети пасхъ:
- 8 һ послѣ петра һ іѡанна, рѣкъ: шедша оуготвайта наимъ пасхъ, да یамы.
- 9 Ӫна же рекосла ѣмѹ: гдѣ хощеши оуготваемъ;
- 10 Ӫна же рече һма: се востордлышемъ вами во градъ, флышетъ вы человѣкъ въ склоницѣ вѣдъ нога: по немъ һдѣта въ дому, воньже входитъ,
- 11 һ р҃ѣста дому владыцѣ: глаголетъ тебѣ оучѣль: гдѣ сеть ѡбнитель,

---

\*ѡбнитель

надѣже пасхъ со огчнкн мони сиѣмъ;

12 И тои вама покажетъ горницъ вѣлию постланъ: тъ оготоблитъ.

13 Шедша же ѿбрѣтъ, иакоже рече има: и оготобиста пасхъ.

14 И егда бысть часъ, возлеже, и обанадеслте алла из нимъ.

15 И рече къ нимъ: желаниемъ возможенъ сю пасхъ гости из вами, преджде дажде не пріимъ мѣкъ:

16 глаголю бо вами, иако ѿсѣлѣ не иамъ гости ѿ неѣ, доидеже скончайтъ во цркви бжии.

17 И пріимъ часъ, хвалъ воздѣвъ, рече: пріимите сю, и раздѣлите себѣ:

18 глаголю бо вами, иако не иамъ пыти ѿ плодъ лознаго, доидеже црквие бжие пріидетъ.

19 И пріимъ хлѣбъ, хвалъ воздѣвъ преломи, и даడе иамъ, глагола: сїе бысть тѣло моѣ, бжие за вѣ даёмо: сїе творите въ моѣ воспоминаніе.

20 Такожде же и часъ по вечери, глагола: илла часа новыи завѣтъ моему кробию, иако за вѣ проливаетъ:

21 Обаче се, рѣка предающаго иллю мню бысть на трапезѣ,

22 и сихъ огбѡ члвѣческии надѣтъ по реченному<sup>\*</sup>: Обаче горе человѣку томъ, иже предаётъ.

23 И ти начаша искати въ себѣ, котоый огбѡ ѿ иихъ хощетъ сїе сотворити.

24 Бысть же и прѣ въ иихъ, кий мнитъ иихъ быти боли.

25 Онъ же рече иамъ: царіе іазыкъ господствуетъ ими, и ѿбладающи ими благодателю нарциаки.

26 Вѣ же не таикъ: но боли въ часъ, да будетъ иако мній: и стараби, иако илжай.

27 Кто бо боли, возлежай ли, иллю илжай; не возлежай ли; и вѣ же посредѣ часъ єсмь иако илжай.

---

\*по предстабленномъ сиѣтъ

28 Вый же єсітє пребываше со мню въ напастехъ моихъ:

29 и́звѣ злѣющаю въмъ, яко же злѣща мнѣ очи мои, црѣво,

30 да гасте и́піе на трапезѣ моей во црѣвѣи моемъ: и́ следите на  
престолѣхъ, сядлите огненадесаже колѣнома інлеома.

31 Рече же гдѣ: симои, симои, се сатанѣ проситъ вѣзъ, да бы иѣлъ,  
яко пшеницъ:

32 и́звѣ же молица въ тѣбѣ, да не ѿскрѣбетъ вѣра твоѧ: и́ ты иѣкогда  
вѣрѣши аутверднѣ братию твою.

33 Онъ же рече ємъ: гдѣ, изъ тобою готовъ єсъ и въ темнице и на  
смерть итти.

34 Онъ же рече: глаголю ти, пѣтре, не возгласи ти пѣтель днѣсъ, дондеже  
трикраты ѿвѣржеши менѣ не вѣдѣти.

35 И рече и́мъ: єгда послѣдъ вѣ бѣзъ благалица и́ бѣзъ мѣха и́ бѣзъ  
сапогъ, єдѣ чесогѡ лишеніи бытѣ; Онъ же рѣша: ииchesѡже.

36 Рече же и́мъ: но ииѣ и́же имать благалице, да вѣзметъ, таикожде и́  
мѣхъ: а и́же не имать, да продастъ ризъ свою, и́ купитъ ножъ.

37 Глаголю бо въмъ, яко єще писаное се, подобаетъ, да скончаетъ въ  
миѣ, єже: и то вѣззаконныи вѣбеница. Ибо єже въ мнѣ, кончай и́  
имать.

38 Онъ же рѣша: гдѣ, се иаша здѣ дѣла. Онъ же рече и́мъ: довѣно  
єсть.

39 И извѣдѣ и́де по вѣбѣчю въ горѣ єлевонскѹ: по нему же и́доша  
иучици єгѡ.

40 Бывъ же на мѣстѣ, рече и́мъ: молитеса, да не винидете въ напастъ.

41 И симъ ѿстѣши ѿ ииѣхъ яко верженiemъ камене, и поклонь колѣна  
молѣшиса,

42 глагола: ѿче, яще болиши мнемонистѣ чашъ иио ѿ менѣ: Обаче не  
може вѣла, но твоѧ да будеетъ.

- 43 Г҃внсѧ же ємѹ ѿгѓлз сз нбсè, оѓкрапллѧ єгò.
- 44 Н быівз вз поðвиðѣ, прнлѣжнїе молашесѧ: быістъ же поðтз єгѡ  
такѡ капли кроўе каплющыя на землю.
- 45 Н востаўз ѿ молитвы н прншедз ко оѓмїкѡмz, ѿрѣтѣ нхz  
сплчихz ѿ печали
- 46 н рече нмz: чтò спнте; востаўше молитесѧ, да не виñдете вз напасть.
- 47 Бще же ємѹ глаголюш8, се народz, н нарицаемыи і8да, єдннз ѿ  
ѹбоюнаðесате, ндлше пред нмн, н прнест8пн ко інсови цѣловати єгò.  
Сїе во еѣ знатенїе далz нмz: єгоже аще любеж8, тои єстъ.
- 48 Інс же рече ємѹ: і8до, любзанїемz ли сна члвѣческаго предлаешн;
- 49 Виñдѣвшe же, нже еѣх8 сз нмz, бывалемоe, рѣша ємѹ: гдн, аще  
ѹдѣримz ножемz;
- 50 Н оѹдѣрн єдннз нбкїи ѿ мхz архїерёва раба, н оѹрѣзл ємѹ оѹхo  
десноe.
- 51 Оѹбѣщаўз же інс рече: ѿстаките до сегѡ. Н кончила оѹха єгѡ,  
нсѹблн єгò.
- 52 Рече же інс ко прншедшымz наинь архїерёвмz н воеvодамz  
циркѡвымz н старапцемz: такѡ на разбоянника ли нзыдосте со ѹрѹжiemz  
н дрекольми тати ма;
- 53 по всл днн і8ш8 ми сз вами вз церкви, не прогоросите рѣки на ма:  
но се єсть ваша година н ѿблести темнаj.
- 54 Бmше же єгò ведоша, н введоша єгò во дворъ архїерёвъ. Пётръ же  
воследз ндлше нздалеча.
- 55 Возгнѣшишымz же ѹгнь посредѣ дворъ н вк8пѣ седлышымz нмz,  
седлше пётръ посредѣ нхz.
- 56 Оѹзрѣвшi же єгò рабынал нбкїал седлша прн се8тѣ \*, н воззрѣвшi  
наинь, рече: н сеи сз нмz еї.

---

\*ѹгнн

57 О́нъ же ѿвржесл ेгѡ, глагола: жено, не знаю ेгѡ.

58 ы помалѣ драгіи відѣвъ ेгѡ, рече: ы ты ѿ ніхъ еин. Пе́тръ же рече: чеовѣчє, иѣсмъ.

59 ы мношедш ыкѡ час ेдином, ии нѣкїи крѣплáшесл глагола: воистини ы сеи из намъ бѣ: ибо гласи ии еитъ.

60 Рече же пе́тръ: чеовѣчє, не вѣмъ, ѣже глаголешн. ы аби, ѣще глаголющ ѣм, возгласи пѣтель.

61 ы ѿбрашисл гдѣ воззрѣ на пе́трѧ: ы помаш ы пе́тръ слово гднє, ыкоже рече ѣм, ыкѡ прѣждѣ да же пѣтель не возгласи тъ, ѿвржеши и менѣ трикраты.

62 ы ившед вонъ, плақасл гоўкѡ.

63 ы мѣжїе держалїи ииа рѣгахисл ѣм, вїюще:

64 ы залкыивше ेгѡ, вїах ेгѡ по лиц, ы вопрошах ेгѡ, глаголюще: прорци, кто еитъ оударен тѣ;

65 ы ина мнага хлающе глаголах ыањь.

66 ы ыкѡ бытъ дѣнь, сопрощасл старцы людстїи ы архїерей ы книжинцы, ы ведоша ेгѡ на сонмъ свої,

67 глаголюще: аще ты еин христос; рци на мъ. Рече же ииа: аще вѣмъ рек, не ииметъ вѣры:

68 аще же ы вопрошах вѣ, не ѿвѣшиште ми, ни ѿптигите:

69 ѿвѣль бдеятъ ииа члвѣческїи сѣдлїи ѿдеси ыањи вѣжїл.

70 Рѣша же ви: ты ли оубо еин ииа вѣжїй; О́нъ же къ намъ рече: вѣ глаголете, ыкѡ азъ ѣсмъ.

71 О́ни же рѣша: что ѣще требуемъ сиадѣтельства; сми бо слышахомъ ѿ оуетъ еигѡ.

## Гла́ва 23.

1 ы восставше вси множество иихъ, ведоша ेгѡ къ пилат.

2 Начаша же наин ваднти, глаголюще: иего ѿбрѣгомъ разбрашамъ

и́збýкъ на́шъ и́ возвра́ньюща кесареви да́нь да́тти, глагóлюща се́бе Хр̄пъ а́нгелъ бы́ти.

3 Пíлáтъ же вопроси े́гò, глагóлак: ты ли е́си црь і́здéомъ; О́нъ же ѿвѣщáвъ рече े́мдъ: ты глагóлеши.

4 Пíлáтъ же рече ко а́рхieрею и́ нарóдъ: ни́коеаже ѿбрéтáю винъ въ члвéцѣ сéмъ.

5 О́нъ же крéплáхъсъ глагóлюще, та́къ развращáетъ лю́ди, о́чам по ве́ни і́здéен, начéни ѿ галїлéи до здѣ.

6 Пíлáтъ же слы́шавъ галїлéю, вопроси, а́ще члвéкъ галїлéанинъ е́стъ;

7 И́ раздмéбъ, та́къ ѿ ѿблести и́рвадовъ е́стъ, послà े́гò ко и́рвадъ, е́дущи и́ томдъ во і́ерлíмѣ въ тýл дні.

8 И́рвадъ же ви́дѣвъ і́иса рáдъ бы́стъ тфлъ: е́къ бо желáл ѿ мнóга врéмене ви́дѣти े́гò, зане слы́шаши мнóга ѿ нéмъ: и́ надѣлашеся знáменiе и́бíкое ви́дѣти ѿ негò бы́вáемо.

9 Вопрошáше же े́гò словесы мно́гими: О́нъ же ни́чесóже ѿвѣщавáше े́мдъ.

10 Сто́лхъ же а́рхieреи и́ кнiжнинцы, прилѣжни вáдлюще на́нь.

11 О́укори́въ же े́гò и́рвадъ съ вáни сво́ими и́ порогáвъ, ѿбóлкъ े́гò въ ри́зъ се́ктглъ, возврати े́гò къ пíлáту.

12 Бы́ста же дрѓла и́рвадъ же и́ пíлáтъ въ то́й дéнь съ собóю: прéждé бо бы́ста враждъ и́мѹща междъ собóю.

13 Пíлáтъ же созвáвъ а́рхieреи и́ кнiлзни и́ лю́ди,

14 рече къ нéмъ: приведóсте ми члвéка сего, та́къ развращáюща лю́ди: и́ се а́зъ предъ вáми и́стлазáвъ, ии े́дныял же ѿбрéтáю въ члвéцѣ сéмъ винъ, и́аже на́нь вáднте:

15 но ии и́рвадъ: послáхъ бо े́гò къ нéмдъ, и́ се ни́чтóже достóйно сме́рти сопворено е́стъ ѿ нéмъ:

16 наказáвъ о́убо े́гò ѿпдущъ.

- 17 Нѣжда же ымлшє на всѣ праѣдници ѿпѹшти ымъ ѣднаго.
- 18 Возопиша же вси народи, глаголюще: возмї се го, ѿпѹстї же на мъ вѣрбовъ.
- 19 Іже еѣ зл иѣкѹю крамолъ бывашѹ во градѣ ы оубійство вѣрженъ въ темнїцѹ.
- 20 Паки же пїлатъ возгласи, хотѧ ѿпѹстїти іиса.
- 21 Оні же возглашахъ, глаголюще: распини, распини ѣго.
- 22 Онъ же претицю рече къ ымъ: что бо злъ сотвори сеи; ии чесноже доистойна смѣрти ѿбрѣтѹхъ въ нѣмъ: на казавъ оубо ѣго ѿпѹщ.
- 23 Оні же привѣжахъ гласы велнїкими, прослыше ѣго на распальти: ы оубитоахъ \* гласи ы ырхїерейстїи.
- 24 Пїлатъ же поездѣ быти прошению ы.
- 25 ѿпѹстї же бывшиаго зл крамолъ ы оубійство вѣждена въ темнїцѹ, ѣгоже прошахъ: іиса же предадѣ вѣли ы.
- 26 И ыкѡ поведоша ѣго, ыши симши иѣкоего курнїа, градѹща из селъ, возложиша на нь крѣзъ, не стѣ по іисѣ.
- 27 Идлшє же вослѣдъ ѣгѡ народъ многъ людѣи, ы жены, ыже ы плакахъ и рыдахъ ѣгѡ.
- 28 ѿбрѣцъ же къ ымъ іисѣ рече: дщерн ырлїмскїи, не плачица и мнѣ, ыбаче себѣ плачица ы чадъ вѣшихъ:
- 29 ыкѡ се дніе градѹщъ, въ илже речищъ: бла же ии неплѣды, ы оубрѣбы, ыже не родиша, ы сасы, ыже не доиша.
- 30 Тогда начищъ глаголати горамъ: падица на ны: ы холмѡмъ: покрыица ны.
- 31 Занѣ, ыше въ іоровѣ дреѣвѣ ил творицъ, въ ічиѣ чито вѣдеи;
- 32 Ведахъ же ы ина двѣ злодѣи из ымъ оубици.
- 33 И ѣгда привѣдоша на мѣсто, нарицаемое лобное, тѣ распаша ѣго ы

---

\*превозмогахъ

ѧլօդթՅ, Ծացօ օ՛բա ա՞ւեսի՞ն, և ճրգաց ա՞շի՞ն.

34 Ի՞ս յե լագոլաշե: ԾԿ, ապօտի՞ն հմզ: ու ակալու բո շորալու.

Պազդելայուշե յե բիզա ըշա, մետահ յրեայ.

35 Ա սոօհ լիօդի Յրայ. Քահահ յե և կոձի ու նիմի, լագոլայուշե: հինիլ սուէ, ճա սուէու և սեե, ապ ուստի իշտի քրտօս բյու հազբաննի.

36 Քահահ յե չմ և անին, պրոտիպայուշե և Ծւեու պրուիյուշե չմ,

37 և լագոլահ: ապ ուստի պի վրբ յաւենիկ, սունի ուստի.

38 Եկ յե և նպիսանի նպիսան ուժ նիմ պնւմեն Հլունսկնի և րիմսկնի և Եւրենսկնի: սոյ իշտի վրբ յաւենիկ.

39 Ենին յե ա աբեշենօս տօդին խջալաշե ըշա, լագոլա: ապ ուստի չմ, սուս սեե և նայ.

40 Ծաւեպան յե ճրգին պրեպա չմ, լագոլա: ու լի ուստի ենինս եղա, յակա և ումյա ածյանին չսի;

41 և մա օ՛բա և պրաւի ճուրանին բո ու ճելաւմ նայ բուրի մլեւա: սոյ յե ու Ենինաց ալլ սուբօրի.

42 Ա լագոլաշե լիօնի: պոլոնի մա, գն, ըշա պրունեան ա վրտին սի.

43 Ա բեչ չմ լիօն: ամոն գլո տեբե, ճուս ու մոն ենդեան ա բան.

44 Եկ յե չաւ յակա աշտին, և ումա ենտի ու վուստի վայ Յամին դո չաւ ճեւալուգա:

45 և պուրչ ունինց, և Յաւես պերկօնին բազման պուրդի.

46 Ա Յազգան լանու վելինմ լիօն, բեչ: ԾԿ, ա բաց տան պրեդի ճին մօն. Ա սի բեկ հաձան.

47 Բնդեւա յե սունին ենանա, պրունին բան, լագոլա: Յուստինի չլավեկ սոյ պրեն են.

48 Ա աս պրունեան իրօն ու պազօր սոյ, բնդան ենանան պալ, ենին պըրս սօն Յազրափահ.

49 Սոօհ յե աս Յանեմին ըշա հաձանա, և յենի սուլեւտաւանան չմ ա կալին, Յրայ սի.

50 ḥ сè, мѹжкъ и́менемъ и́ѡсифъ, сибѣтникъ сый, мѹжкъ елгъ и́ прѣнъ,  
51 сеи не вѣ пристаљъ сибѣтъ и́ дѣлъ и́хъ, ѿ аримадеа града іудејска,  
иже чалаше и́ самъ цртвія ежїл:

52 сеи пристѣпль къ пілатъ, проси тѣлесе іисова:

53 и сиѣмъ и́ ѿбвѣтъ плащеніцею, и́ положи и́ во грѣхъ и́змѣченѣ, въ  
иѣмже не вѣ никто же никогдѣ положенъ.

54 ḥ дѣнь вѣ платоќъ, и́ ѿбвѣтъ сибѣтѣше.

55 Вѣлѣдъ же шедшыя жены, аже вѣхъ пришлѣ изъ иѣмъ ѿ галілеи,  
внѣдѣша грѣхъ, и́ ако положено бысть тѣло єгѡ:

56 возврашшиѧ же ѿготѣвиша аршаматы и́ муро: и́ въ ѿбвѣтъ ѿгѡ  
ѹмолчѧша по заповѣди.

## Глаꙑа 24.

1 Во єдинъ же ѿбвѣтъ сѣла рѣна прїндѣша на грѣхъ, ноглиѧ аже  
ѹготѣвиша аршаматы: и́ драгоља изъ иѣми:

2 ѿбрѣтоша же камень ѿваленъ ѿ грѣха,

3 и вшѣдши не ѿбрѣтоша тѣлесе гла іиса.

4 ḥ бысть не домышлѧющыи сѧ иѣмъ и́ се мѹжа двѣ стаста  
предъ иѣми въ рѣзахъ блѣщашиѧ.

5 Пристрѣши имъ же бывшыи иѣмъ и́ поклонивши лица на землю,  
реиста къ иѣмъ: что ищете жицаго изъ мѣртвыи;

6 иѣстъ здѣ, но воста: помлните, ако же гла вѣмъ, єще сый въ  
галілеи,

7 глагола, ако подобаетъ иѣтъ члвѣческомъ прѣданъ быти въ рѣцѣ  
человѣкъ грѣшикъ, и́ пропѣтъ быти, и́ въ третїй дѣнь воскресиѣти.

8 ḥ помлниша глаголы єгѡ:

9 и возврашшиѧ ѿ грѣха, возвѣстиша всѣмъ єдиномѹнадесате и́  
вѣмъ прѣчымъ.

10 Бѣше же магдалина маріа и́ іѡанна и́ маріа ако вѣла, и́ прѣчыя изъ

німн, та же глаголахъ ко аплишмъ сїл.

11 Ȣ та вишаися пред німн та кв лжа глаголы Ȣхъ, и не вѣровалахъ Ȣмъ.

12 Пѣтъ же воспѣвъ тече ко грбѣ, и приинікъ відѣ рѣзы Ȣднны лежаша: и ѿнде, въ себѣ дивася вѣвшемъ.

13 Ȣ се два ѿ ніхъ бѣста Ȣдѣшила въ тойже днѣ въ вѣсъ, Шитоѣщъ стадій шестидесятъ ѿ іерліма, Ȣйже Ȣмла Ȣмла:

14 и та бесѣдовася къ себѣ ѿ вѣхъ сіхъ приключишиса.

15 Ȣ вѣсть бесѣдѹщема Ȣма и сокопрошайющемася, и сѧмъ інсъ прибліжнивъ Ȣдѣшие съ німъ:

16 Ȣчи же Ȣю держаистса, да Ȣгѡ не познаетъ.

17 Рече же къ німъ: чѣто Ȣть словеса сїл, ѿ ніхже старазаєтса къ себѣ Ȣдѣшила, и Ȣстѣ дрѣхла;

18 Ȣвѣщаівъ же Ȣдніз, Ȣмѹже Ȣмла клеопа, рече къ немъ: ты ли Ȣдніз пришлецъ Ȣсі во іерлімъ, и не оўбѣдѣлъ Ȣсі вѣшихъ въ нѣмъ во днѣ сїл;

19 Ȣ рече Ȣма: кінхъ; Ȣна же рѣста Ȣмѹ: та же ѿ інсѣ на залінінѣ, иже вѣсть мѹжа прѣорка, сіленъ дѣломъ и словомъ пред егомъ и вѣми людьми:

20 та кв предаша Ȣгѡ Ȣрхїеренъ и киâзи на ши на ѿдѣждениї смѣрти, и распаша Ȣгѡ:

21 мы же надѣахомся, та кв сеи Ȣстѣ хотѣ Ȣзбѣвити інлѧ: но и надѣ вѣми сіми, третїй сеи днѣ вѣсть днѣсъ, ѿнѣлиже сїл вѣша.

22 Но и жены иѣкїа ѿ жасиша иы, вѣшиша рѣно оў грбла:

23 и не ѿбрѣтша тѣлесе Ȣгѡ, прїндѣша, глаголиша, та кв и та вѣденїе Ȣгѡ відѣша, иже глаголиша Ȣгѡ жиба.

24 Ȣ Ȣдѣша иѣцыи ѿ грбѣ, и ѿбрѣтша та кв, та коже и жены рѣша: самаго же не відѣша.

25 Ȣ той рече къ німъ: Ȣ не смысленна и кѡнал сѣрдцемъ, Ȣже

вѣровати ѡ вѣхъ, тѣже глаголаша прѣбѣзы:

26 не сїл ли подобаше пострадати христъ и винти въ славу свою;

27 И наченъ ѿ мѡніеа и ѿ вѣхъ прѣрѡкъ, сказаше имъ ѿ вѣхъ писаній тѣже ѡ нѣмъ.

28 И приближнаша въ вѣсъ, въ иѹже идѣста: и той творѧши сѧ далечайше итти.

29 И идеждаста Ѣгѡ, глаголюща: ѿблѣзи съ наима, тѣкѡ къ вечеру Ѣстъ, и приклониасѧ Ѣстъ дѣнь. И винде съ наима ѿблещи.

30 И бысть тѣкѡ возле же съ наима, и прїимъ хлѣбъ блгви, и преломивъ дающе имъ:

31 Онѣма же ѿвѣрзостѣсл Ѣчи, и познаста Ѣгѡ: и той небѣдимъ бысть имъ.

32 И рече сѧ: не сердце ли наю горѧ ешь въ наю, Ѣгда глашеша наима на путь и Ѣгда сказоваша наима писаніѧ;

33 И вонтиаша въ той часъ, возвратиша въ іероми, и ѿбрѣгостила сюокупленныихъ единонацеслите и иже блгъ съ наими,

34 глаголющиихъ, тѣкѡ вонтиши вонтила гдѣ и гависѧ симоны.

35 И та повѣдаста, тѣже быша на путь, и тѣкѡ познаша имъ въ преломленіи хлѣба.

36 Сїл же имъ глаголющыи, и симъ иисъ ста посредѣ имъ, и гла имъ: мѣръ вѣмъ.

37 Оубоавшесѧ же и пристраши бывша, мнѣхъ дѣхъ вѣдѣти:

38 и рече имъ: чито смѣши и Ѣстъ; и почтѣ помышленіѧ входатъ въ сердца вѣша;

39 вѣднте рѣцу мою и нозѣ мою, тѣкѡ симъ лѣзъ Ѣсмъ: ѿложнте мѧ и вѣднте: тѣкѡ дѣхъ плоти и кости не иматъ, тѣкоже менѣ вѣднте имѣща.

40 И сїе рече, показа имъ рѣцу и нозѣ.

41 Ѣщѣ же небѣрѹющыи симъ имъ ѿ радости и чадлющыи сѧ, рече имъ:

ймате ли что си́дно Заде;

42 Оні́ же дáша ємдъ рýбы пеcheны часть и ѿ пчéлью сóтъ.

43 И взéмъ предъ нимъ гáде,

44 речé же и́мъ: и́лъ ѿтъ словеса, та́же глахъ и вáмъ єщe сýи из вáми, и́кѡ подобáетъ икончáтися ве́мъ написаннымъ въ Законѣ мѡнгóеовѣ и пррóцѣхъ и Фалмѣхъ и мнѣ.

45 Тогда ѿвéрзъ и́мъ оўмъ раздѣлъ писанія

46 и рече и́мъ, и́кѡ та́ко писано єстъ, и та́ко подобáше пострада́ти Христъ и вострѣнъ ѿ мертвыхъ въ третий денъ,

47 и проповѣдатъ и о и́мѧ Егѡ поклонїю и ѿпощенїю грѣховъ во вѣхъ и звѣцѣхъ, начéнише ѿ іерліма:

48 вѣ же єстъ си́дѣтель си́мъ:

49 и се, азъ послю ѿбѣтования и о ѿци моею на вѣ: вѣ же сидѣтель во градѣ іерлімѣтъ, доnde же ѿблече́тъ си́лою си́ваше.

50 Извѣдъ же и́хъ вонъ до вида́нїи и возвращенъ рѣцѣ сиои, и блгвнъ и́хъ.

51 И бысть єгда блгвлашъ и́хъ, ѿстѣпъ ѿ и́хъ и возношашася на небо.

52 И ти́и поклониша ся ємдъ и возвращиша ся во іерлімъ из радостию великою:

53 и блгвъ вѣи въ церкви, хвалишъ и благословлышъ егда. Амнь.

Конецъ єже ѿ лѣки сѣагѡ єнлѧ